

**Immer wieder
exklusiv!**

Ruhe im Brentanobad: Der Frost im Januar und Februar verzögert erheblich die Bauarbeiten!

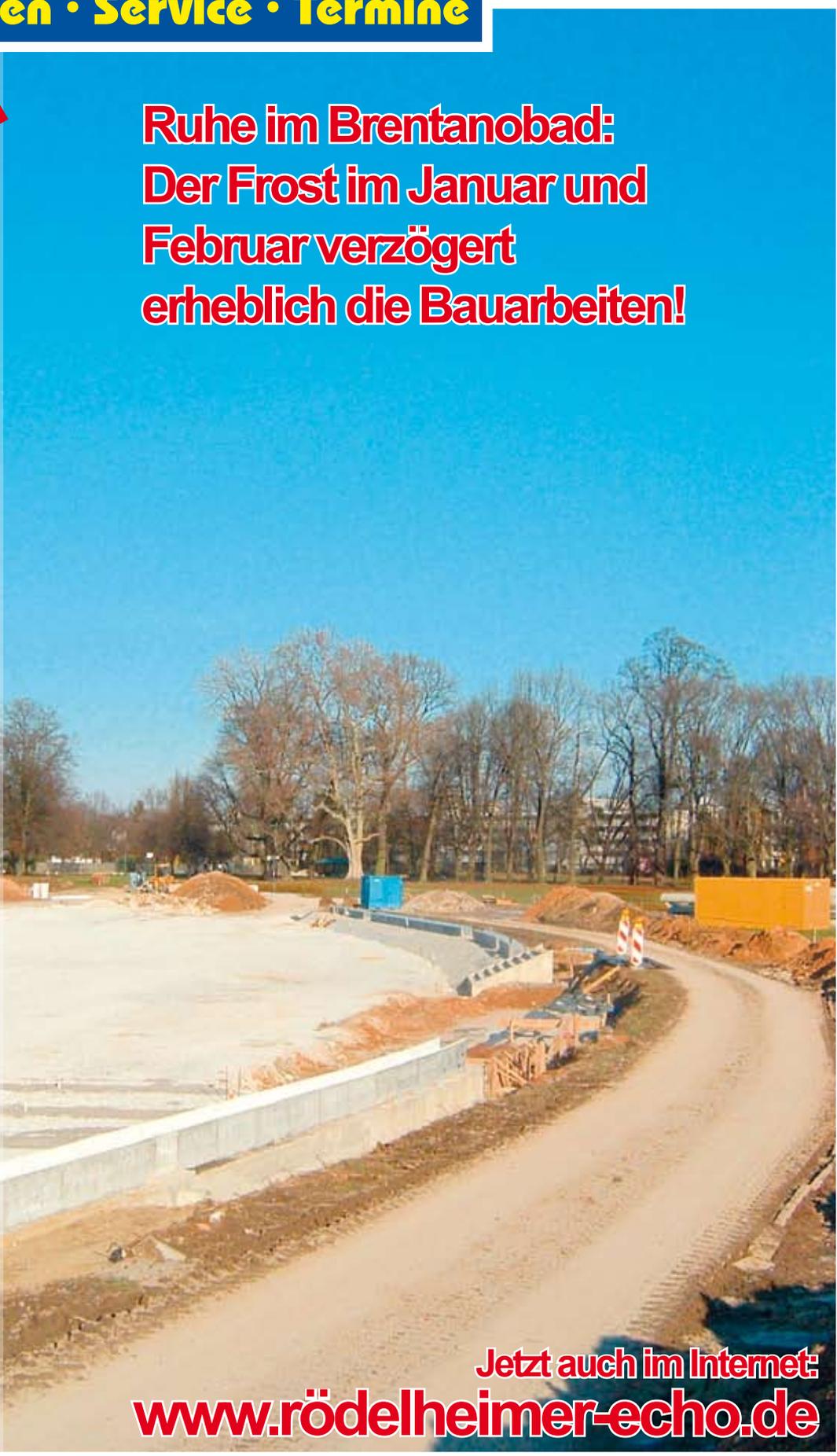
**Energiebündel:
Ille Hahn**



**Bei Olympia:
Susanne Weineck**



**Ausgedient:
Gott Jokus & Co**



Jetzt auch im Internet:
www.roedelheimer-echo.de

Rödelheimer bei Olympia in Turin

Was haben die zurückliegenden Olympischen Winterspiele in Turin mit Rödelheim zu tun? – Fast nichts! – Doch die Rödelheimerin Susanne Weineck erfüllte sich zusammen mit ihrem Mann Klaus einen Lebenstraum: Einmal bei Olympia vor Ort dabei sein. Hier ihr Erlebnisbericht:

Winterolympiade in Europa! Diese Gelegenheit nutzten wir mit unseren Freunden Angela und Frank, und fuhren mit den Wohnmobilen auf einen kleinen, sehr gemütlichen Campingplatz (Danke Angela!) mitten in den Bergen des Piemont. Dort waren neben zahlreichen Sportfans aus ganz Europa auch Italienisches Militär, Rotes Kreuz, Feuerwehr, und Sanitäter einquartiert.

Für beste Stimmung am Abend sorgte eine große Gruppe Slowenischer Skifans mit Ihren Instrumenten, die in dem kleinen Lokal ausgelassen sangen und tanzten. Als sie jedoch die beiden Köchinnen zu ihren Dauertanzpartnerinnen machen wollten mußten wir einschreiten. Nach den vielen Stunden bei den Wettkämpfen war deren prima Pasta ein Muß! Was immer Sie über langwierige Anfahrts- und Wartezeiten gehört haben – glauben sie ALLES und packen Sie ruhig noch eine Stunde drauf! Aber beginnen wir mit den Gastgeber selbst: Turin.

Das ist schnell erledigt: Die Eröffnungsfeier war natürlich ein großartiges Erlebnis - wenn man das Stadion endlich gefunden hat. Die öffentlichen Verkehrsmittel hatten keinerlei Hinweisschilder. Dies mußten wir bei all unseren 3 Veranstaltungen in der Stadt erfahren. Turin selbst war seinen Gästen gegenüber ziemlich gleichgültig. Das vielzitierte Motto der Spiele „Passion lives here“ trifft auf die Stadt Turin ganz sicher nicht zu.



Susanne und Klaus Weineck in Turin

Sehr viel besser war das schon an den Wettkampfstätten in den Bergregionen. Bewohner, Geschäftsleute, unzählige Helfer und Sicherheitsbeamte in und vor den Stadien vermittelten einen ganz anderen Eindruck. Die Einsatzkräfte aus ganz Italien (auch die in den Stadien Turins!) waren ganz offensichtlich mit großem Stolz und voller Begeisterung dabei. Da wurde selbst bei strengster Kontrolle an den Eingängen der Stadien auch mal ein freundliches Auge zugeedrückt und allen Fans und Athleten viel Glück und Erfolg gewünscht. Alle paar Meter wurden wir in allen Sprachen begrüßt, willkommen geheiß, und später auch verabschiedet. Die langen Wartezeiten haben wir dadurch gar nicht so schlimm empfunden. Daß wir dabei in manchmal knöcheltiefem Matsch standen stimmt übrigens!!

Das größte Erlebnis aber waren natürlich die Wettkämpfe selbst. Eiskanäle, Buckelpisten Skisprungschanzen, Abfahrts- und Slalomstrecken, Anstiege in

den Langlaufstrecken nur direkt vor sich zu sehen, flößt einem bereits größten Respekt vor der Höchstleistung der Athleten ein. Uns Freizeitsportler in dicken Winterpullis haben schon die langen steilen Wege auf die Tribünen erschöpft. Das Gefühl, die von uns so oft im Fernsehen bewunderten Sportler live im Olympischen Wettkampf zu erleben – unbeschreiblich! Das

Ganze noch gekrönt durch den Gewinn einer Medallie für das Deutsche Team ist ein großes, unvergessliches Erlebnis. Lustig war unser ausgelassener aber alleiniger Jubel über die Goldmedallie beim Zweierbob. Ein Zuschauer hat uns dann erklärt, dass noch zwei weitere Läufe folgen. Trotzdem Gold für uns, also Schwamm drüber!

Schade war, daß die angeblich total ausverkauften Veranstaltungen teilweise sehr schlecht besucht waren. Wunderbar die zahlreichen lauten Schulklassen und Skiclubs aus Frankreich und Italien die ihre Landsleute stets und unermüdet anfeuerten. Sehr berührt hat mich auch die kleine Amerikanerin, deren Eltern ihr unbedingt eine Deutsche Flagge kaufen mußten, weil das „Great German Team so many Medalls“ gewinnt.

Zur WM im Sommer werden wir selbst die Welt zu Gast haben. Also liebe Rödelheimer: Ein aufrichtiges „Herzlich Willkommen in Frankfurt“ an all unsere Gäste!

Ihre Echo-Gastautorin

Susanne Weineck

Rödelheimer
Büchergarten

Aus deutschen Verlagen frisch auf den Büchertisch:

Erlesene Sprösslinge

blühender Phantasie jetzt im Lese-Lust-Garten,
der Buchhandlung in der Lorscher Straße 13
Offen für Sie Montag - Freitag 9 bis 19 Uhr
und Samstag von 9 bis 15 Uhr
Telefon 069 - 78 90 41 81

Überlassen Sie Ihre Pflege nicht dem Zufall!



Alle Frankfurter
Stadtbezirke

Krollius GmbH
Ambulanter Pflegedienst
www.krollius.de

- examierte Kranken-, -Altenpfleger/innen
- Alle Leistungen der Grund-, Behandlungspflege
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Abrechnung durch alle Krankenkassen, Privat, Sozialrathäuser
- Verkauf von Naturpflegeprodukten

Alt Rödelheim 17 • 60489 Frankfurt/Main • Telefon 069/34008790
Fax 069/34003358 • Bereitschaft 0163/3400870 • info@krollius.de

Die Rödelheimer Kaufstätte macht zu!

Wer erinnert sich nicht an die Rödelheimer Kaufstätte? Anfang 1986 platzt die Nachricht wie eine Bombe in Rödelheim ein: Die Kaufstätte macht im Sommer zu! Die damalige Hauseigentümerin hatte den 23 Jahre alten Mietvertrag gekündigt und wollte diesen neu ordnen. Dieses Ordnen des Vertrages verband sie mit einer Mieterhöhung, die Klaus Becker, Geschäftsführer der Kaufstätte, nicht tragen wollte. Hinzu kam, daß sich das Gebäude in einem schlechten baulichen Zustand befand. Vorsorglich hatte Becker seinen 34 Mitarbeitern, größtenteils Teilzeitkräfte, zum Jahresende 1985 gekündigt. Als einige Mitarbeiter auf Arbeitsplatzhaltung klagten war das für Klaus Becker der endgültige Anstoß für das Aus. Da nutzten auch die Interventionen einflussreicher Stadtteilpolitiker, wie Walburga Zizka (CDU) und Armin Kleist (SPD) nichts mehr.

Die Rödelheimer Kaufstätte war ein Kleinod, das Rödelheim ein Stück lebenswerter machte. Da bekam man so ziemlich alles, von der Nähnaegel über Kinder-

spielzeug bishin zu Bekleidung für Sie und Ihn. Direkt vor dem Haupteingang Lorscheer Straße befand sich die Straßenbahnhaltestelle. Dem „Rödelheimer“ (damaliges Stadtteilmagazin) gegenüber schilderte Klaus Becker, daß häufig Anwohner aus dem Bereich „Am alten See“ aus der Straßenbahn ausstiegen, durch die Kaufstätte bummelten und ihren Nachhauseweg durch die hintere Tür fortsetzten. - Da konnte man auch einmal das ein oder andere Schwätzchen halten. So war die Kaufstätte durchaus eine Begegnungsstätte und ein Treffpunkt für die Rödelheimer.

Doch schon damals zeichnete sich ein Trend ab, der es den angestammten Geschäften in den Stadtteilen schwer macht. Die Großmärkte auf der grünen Wiese machte Becker bereits vor 20 Jahren für den allgemeinen Negativtrend verantwortlich. So stellt sich die Frage, ob heute noch ein Kleinkaufhaus im Stil der Kaufstätte lebensfähig wäre, so sehr man sich dies für Rödelheim wünschen mag.



Die Rödelheimer Kaufstätte in der Lorscheer Straße im Winter 1986. Heute befindet sich dort die Dresdner Bank. Foto: UMK

Im Sommer 1986 schloß die Rödelheimer Kaufstätte. Für einige Jahre zog das Kaufhaus Zinner in die Räumlichkeiten zwischen Lorscheer Straße und Alexanderstraße ein, ehe endgültig die Lichter ausgingen. Danach wurde kräftig umgebaut. Heute befindet sich eine Filiale der Dresdner Bank im vorderen Teil und ein italienisches Lebensmittelgeschäft im hinteren Teil der

Ex-Kaufstätte.

Wer sich übrigens noch weiter zurückerinnern kann, der kennt noch das Rödelheimer Kino, dessen Eingang zur Lorscheer Straße (Foto) lag. Erst nach der Schließung des Kinos wurde dieser Teil der Kaufstätte zugeschlagen. So entstand Rödelheims flächenmäßig größtes Geschäft. UMK

Die Preise sind eingefroren auf der Insel

Leha

W. Hofmann

Getränke-Abholmarkt

Auf der Insel 12 • Ffm-Rödelheim • Telefon (069) 78 50 94

Angebotszeitraum: vom 4.3. - 18.3.2006

Elisabethenquelle
spritzig oder still



Kasten 12 x 1,0 l

€ 5,45 zzgl. Pfand

Warsteiner
Premium Pils



Kasten 24 x 0,33 l
Kasten 20 x 0,5 l

€ 11,95 zzgl. Pfand

Possmann
Apfelwein
oder
Frau Rauscher



Kasten 6 x 1 l

€ 5,95 zzgl. Pfand

Schöffelhofer
Weizen
alle Sorten



Kasten 20 x 0,5 l

€ 11,95 zzgl. Pfand

Bizzi
leicht & fit
alle Sorten



Kasten 12 x 1,0 l

€ 6,95 zzgl. Pfand

Rapps
Orangensaft
Fruchgehalt 100%



Kasten 6 x 1 l

€ 6,45 zzgl. Pfand

• breites Getränkesortiment
• Wein-Probierteller

• Festmobiliar
• Zapfanlagen/Ausschankwagen

• Fachberatung und Bedienung
• großer Parkplatz im Hof

Öffnungszeiten: Mo. - Fr.: 7.30 - 18.00 Uhr, Sa.: 8.00 - 13.00 Uhr

SANNY BOUTIQUE

- Damen + Herrenkollektion
- Änderungsschneiderei mit Kunststopfannahme

Radlostraße 22 · ☎ 78 15 06
Mo; Di; Do; Fr: 9.30-13.00
u. 15.00-18.30 Uhr,
Mi. u. Sa. 9.30-13.00 Uhr



Biedenkopfer Weg 99
60489 Frankfurt am Main
Telefon: 0 69 / 97 84 77 - 0
Telefax: 0 69 / 97 84 77 - 30
Mobil-Tel.: 01 74 / 3 17 06 70

Christina's Quäschemoden

Alles, was der Haut am nächsten kommt

Radlostraße 6 · Tel. 069 / 78 81 03
Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9.00-13.00+15.00-18.30 Uhr
Samstag 9.00-13.00 Uhr

ZU VERKAUFEN

**Kinderfahrrad
mit Stützrädern
für 3-5-jährige**



**1. Hand
VB 70,-
Tel.: 781174**

**Frischfisch - Backfisch
Fischplatten - Imbiss
und donnerstags die
Fischsupp'!**



Fischhaus Schwarz

Telefon: 069/783806
Burgfriedenstraße 6 · 60489 Ffm.-Rödelheim

Öffnungszeiten
Di., Mi., Do. 9.00 - 18.00 Uhr
Fr. 8.30 - 18.30 Uhr · Sa. 9.00 - 13.00 Uhr



Nur das Glück,
das man anderen bereitet,
führt zu eigenem Glück

Édouard Pailleron (1834-1899)

Die Nach- hilfe- Profis

Fundierte Beratung bei
Zeugnissorgen.
Individueller und flexibler
Unterricht

☎ 06/97 84 38 70

studienkreis
>Nachhilfe.de

Studienkreis Rödelheim

Inhaber: Dr. Christoph Schmidt
Alexanderstraße 29
60489 Ffm.-Rödelheim

Anmeldung + Beratung · Mo.-Fr. 13.30-17 h



... Wir machen Führerscheine...

- Ferienkurse
- durchschnittlich jede Woche Prüfung
- Fahrauffrischung
- Punkteabbau - Nachschulungskurse
- Verkürzung der Probezeit

Thudichumstraße 42
60489 Frankfurt-Rödelheim
Telefon 0 69 / 78 07 99 14
Telefax 0 69 / 78 07 99 15
www.wolff-fahrschule.de

Gerlindes KLAMOTTE

gepflegte Second-Hand-Mode

Gerlinde Thiele
Rossittener Straße 17
60487 Frankfurt - Industriehof
Tel. 069 / 77 2542
oder 06173 - 64593

Öffnungszeiten:
Mittwoch und Freitag von 12.00 - 18.00 Uhr
Samstag.....von 10.00 - 13.00 Uhr

Niedergelassene Ärzte in Rödelheim und Hausen

➤ Ärzte für Allgemeinmedizin · Praktische Ärzte

Klara Galman, Rödelheimer Ldstr. 143a, Tel. 78 30 35
Dr. Roswitha Glück, Dr. I. Hölscher, Zentmarkweg 9, Tel. 97 84 38 81
A. Bigge, Schenkstr. 13, Tel. 78 52 08
Dr. Othmar Hermann, Fuchstanzstr. 41, Tel. 78 27 05
Dr. Michael Janis, Fuchstanzstr. 25, Tel. 78 38 42
Dr. Dr. Florian Janis, Radilostr. 17-19, Tel. 789 11 21
Dr. med. R. Hitziger + L. Sulimanova, Hausener Brückweg 2, Tel. 789 44 11
Dr. Georg Pape, Am Niddatal 5, Tel. 76 92 57
Dr. Georg Scheuffele, Am Niddatal 17, Tel. 76 11 07

➤ Ärzte für innere Medizin

Dr. Ruzena Fiering, Westerbachstr. 29, Tel. 78 60 31
Dr. G. Becker-Hassemer+Dr. H. Polat, Arnoldshainer Str. 5, 78 10 78
Dr. Dietmar Vogel, Ludwig-Landmann-Str. 146-148, Tel. 76 15 10

➤ Kinderarzt

Dr. R. Bahadori, Arnoldshainer Str. 5, Tel. 78 10 58

➤ Ärzte für Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Dr. Annette Klix+D. Müller, Königsberger Str. 2, Tel. 77 06 25-0
Andreas Mann, Radilostr. 15, Tel. 78 10 24
Dr. James Mbu, Langer Weg/Westerbachstr. 29, Tel. 97 84 39 33

➤ Orthopäde

Dr. Dirk-Alexander Rümelin, Arnoldshainer Str. 5, Tel. 78 80 27 02

➤ Augenarzt

Dr. Holger Awiszus, Radilostr. 21, Tel. 78 24 11

➤ Arzt für Haut- und Geschlechtskrankheiten

Dr. Mahoud Mahoud, Lorsche Str. 5, Tel. 78 61 57

➤ Arzt für Neurologie und Psychiatrie

Dr. Wolfgang Fiering, Westerbachstr. 29, Tel. 78 60 31

➤ Ärztlicher psychotherapeutische Medizin

Dr. Angela Köhler-Weisker, An den Postwiesen 13, Tel. 76 38 29

➤ Tierarzt

Dr. Andrea Habeney, Arnoldshainer Str. 14, Tel. 74 30 80 34

➤ Zahnarzt

Rainer Berges, Seelenberger Str. 2, Tel. 789 30 47
Dr. Gabriela Harghel-Codreanu, Fuchstanzstr. 59, Tel. 78 58 53
Thorsten Lange, Rödelheimer Ldstr. 93, Tel. 707 72 77
Dr. Claudia Schmid, Reichsburgstr. 6, Tel. 78 28 30
Ulrike Bettina Lange, Rödelheimer Ldstr. 143, Tel. 78 96 05 39
Roman Martyniaki, Lorsche Str. 8, Tel. 78 60 59
Franz Schüller, Radilostr. 17-19, Tel. 78 20 90
Dr. med. dent. V. Sydow, Praunheimer Ldstr. 32, Tel. 76 75 01 10
Dan-Cristian Vidrean, Radilostr. 17-19, Tel. 78 20 90
Dr. Monica-Christina Weller, Praunheimer Ldstr. 32, Tel. 76 50 09
Dr. Sorin-Stefan Weller, Praunheimer Ldstr. 32, Tel. 76 75 01 10
Dr. Andrea Poganiuch, Thudichumstr. 5, Tel. 78 99 55 50
Dr. Selina Linsenhoff, Thudichumstr. 5, Tel. 78 99 55 50

IMPLANTATVERSORGUNGEN DIGITALES RÖNTGEN

Dr. med. dent. Volker Sydow

ZAHNARZT
&
Zahntechniker

Praxislabor

Praunheimer Landstraße 32 · 60488 Frankfurt/M
Tel.: 069 76 75 01 10 · Parkplätze vorhanden

Mo., Di., Do. 8.30-13 + 14.30-18 Uhr · Mi. 8.30-13 Uhr · Fr. 8.30-14 Uhr

staatl. geprüfte medizinische Fußpflegerin
Podologin

ANNETT STEFFEN (geb. Kubon)
Kosmetik / Massagen / Gesundheitsberatung

Josef-May-Straße 7 bei Benjamin Hairline · 60489 Frankfurt
Telefon 069 / 78 25 95 · Fax 069 / 54 00 09 93
Handy 0171 / 4 87 89 39 · E-mail anettkubon@yahoo.de

NOTDIENSTE



APOTHEKEN-NOTDIENST

Der Nacht- und Sonntagsdienst ist in 20 Gruppen (A-V) eingeteilt und wechselt täglich. Der Notdienst beginnt um 8.30 Uhr. An den einzelnen Tagen sind in den Gruppen die folgenden Apotheken:

	MÄRZ	APRIL	MAI
Mo	27 H 6 P 13 B 20 J 27 R	3 C 10 K 17 S 24 D 1 K	
Di	28 J 7 R 14 C 21 K 28 S	4 D 11 L 18 T 25 E 2 L	
Mi	1 K 8 S 15 D 22 L 29 T	5 E 12 M 19 U 26 F 3 M	
Do	2 L 9 T 16 E 23 M 30 U	6 F 13 N 20 V 27 G 4 N	
Fr	3 M 10 U 17 F 24 N 31 V	7 G 14 O 21 A 28 H 5 O	
Sa	4 N 11 V 18 G 25 O 1 A	8 H 15 P 22 B 29 J 6 P	
So	5 O 12 A 19 H 26 P 2 B	9 J 16 R 23 C 30 K 7 R	

- A Eulen-Apotheke, Sossenheim, Siegerner Straße 1
- B Insel-Apotheke, Rödelheim, Rödelheimer Landstraße 143
- C Bock-Apotheke, Bockenheim, Leipziger Straße 71
- D Nidda-Apotheke, Praunheim, Heerstraße 3e
- E Aesculap-Apotheke, Bockenheim, Markgrafenstraße 6
- F Stadt-Apotheke, Rödelheim, Lorschei Straße 5
- G Ring-Apotheke, Westhausen, Westring 44
- H Apotheke am Bahnhof Rödelheim, Westerbachstraße 3
- J Hadrian-Apotheke, Nordweststadt, In der Römerstadt 118
- K Hausener Apotheke, Hausen, Praunheimer Landstraße 14
- L West-Apotheke, Bockenheim, Leipziger Straße 57
- M Brentano-Apotheke, Rödelheim, Radiostraße 4
- N Ebbefeld-Apotheke, Praunheim, Heinrich-Lübke-Straße 7
- O Hessen-Apotheke, Gallusviertel, Frankenallee 169-171
- P Radilo-Apotheke, Rödelheim, Radiostraße 17-19
- R Leipziger-Apotheke, Bockenheim, Leipziger Straße 46
- S Falken-Apotheke, Ginnheim, Ginnheimer Landstraße 125
- T Raimund-Apotheke, Ginnheim, Kurhessenstraße 146
- U Apotheke am Palmengarten, Bockenheim Landstr. 72-74
- V Altkönig-Apotheke, Rödelheim, Niddagaustraße 73

Ärztlicher Notdienst

Der ärztliche Notdienst für das Stadtgebiet Frankfurt ist unter der Sammelrufnummer **069 / 1 92 92** jederzeit erreichbar. Er sollte jedoch nur bei Verhinderung des Hausarztes in Anspruch genommen werden. Für ambulante Versorgung sind folgende Notfälle: **Notdienst-Zentrale im Haus Galluswarte, Mainzer Landstr. 265**

Zahnärztlicher Notdienst

In Frankfurt ist der zahnärztliche Notdienst bei der Kassenzahnärztlichen Vereinigung Hessen, Zahnärzterhaus Niederrad, Telefon 069 / 6 60 72 71, zu erfragen.

Tierärztlicher Notdienst

In Notfällen wenden Sie sich bitte an Ihren Hausarzt oder an eine tierärztliche Klinik (siehe im Branchenverzeichnis unter der Rubrik "Tierärzte").



Radilo Apotheke
Ihre Gesundheit ist unser Ziel

Radiostraße 15
60489 Frankfurt
Fon: (069) 78 34 16 • Fax: (069) 78 49 90
eMail: : radilo.apotheke@t-online.de
Öffnungszeiten: Mo - Fr 8.30-18.30 Uhr
Sa 9.00-13.00 Uhr

Unsere Leistungen für Sie:

- Allopathische, biochemische und homöopathische Arzneimittel
- Orthomolekulare Medizin
- Diätmittel
- Hilfsmittel für Krankenpflege
- Inkontinenz- und Stomaversorgung
- Ausländische Arzneimittel
- Messen von Blutdruck, Blutzucker und Cholesterin
- Anmessen von Kompressionsstrümpfen
- Reise- und Impfberatung
- Verleih von Babywagen und Milchpumpen
- Exklusive Apothekenkosmetik

Individuelle Beratung!

Kostenlose Kundenkarte mit Arzneimittel-Kontrolle!!!

NOTRUF

11. Revier:
755-11100

Feuerwehr: 112

Sprechstunde der Seniorenbeauftragten

Für den Ortsbezirk 7 (Hausen, Industriehof, Praunheim, Rödelheim, Westhausen) zuständig ist Ulla Kelety. Sie erreichen sie unter der Telefonnummer: 789 22 52.

Praxis für Physiotherapie Metz

Rödelheimer Landstraße 194
60489 Frankfurt am Main
Tel.: 069. 78 80 26 60
Fax: 069. 78 80 26 61
E-Mail: praxis@pt-metz.de



Brentanobad

Frost verzögert Bauarbeiten



Im Dezember waren zu Zuleitungsrohre bereits bis zu den Baumaschinen verlegt. Schön zu erkennen ist auch die Überlaufrinne. Foto: UMK

Bis Weihnachten kamen die Arbeiten im Brentanobad gut voran. Dem Zeitplan war man sogar voraus. Etwa die Hälfte der Überlaufrinne war bereits montiert. „Ursprünglich war dies erst im Januar vorgesehen“, so Jörg Rosbach, Abteilungsleiter Technik und Bau bei der Bäder GmbH im Dezember. Damit die Überlaufrinne exakt auf den Millimeter die gleiche Höhe hat, wird modernste Technik eingesetzt. Der Laser macht es möglich. Dieser orientiert sich an eingemessenen Fixpunkten. Würde der Beckenrand an einer Stelle nur um ein Zentimeter zu tief sein, würde aus dem gesamten Becken das Wasser dort abfließen. - Auch mit dem Verlegen der Zuleitungsrohre wurde bereits vor Weihnachten im Schwimmerteil des Beckens begonnen. Rosbach machte im Dezember klar: „Letztlich spielt das Wetter eine entscheidende Rolle. Für die Schweißarbeiten darf das Thermometer nicht unter 4 Grad fallen. - Derzeit sind wir im Zeitplan“, so Rosbach weiter, „aber ein kalter Januar, Februar kann uns zurückwerfen.“ So kam es dann auch. Zumindest bis Redaktionsschluss ruhte die Baustelle. Da kann jetzt jeder selbst ausrechnen, daß sich der Fertigstellungstermin verschieben kann und wohl wird.

Als das „Rödelheimer Echo“ im Januar die Baustelle besuchte lag bereits gähnende Stille im über 200 Meter langen Schwimmbecken. Nur im Filterhaus konnte gearbeitet werden. Dort sind Anfang des Jahres die neuen



Pumpen eingetroffen. Sechs „stramme“ blaue Pumpen (Foto) mit einer jeweiligen Leistung von 36 Kilowatt (entspricht etwa der Kraft eines kleinen PKW's) werden zukünftig für die Wasserpumpe sorgen. Zum Vergleich: die alten Maschinen hatten 7 Kilowatt. - Im Internet (www.roedelheimer-echo.de) finden Sie alle bisherigen Berichte aus den einzelnen Bauphasen zum Nachlesen. Sie werden regelmäßig ergänzt. Die Öffnungszeiten der Schwimmbäder, Zoo usw. finden Sie diesmal ausnahmsweise auf Seite 7. UMK

Köstlich italienisch speisen-zu fairen Preisen!



Eine gute, kreative Küche soll den Gast überzeugen und verwöhnen. Dazu gehört aber auch, daß das Verhältnis von Preis und Leistung stimmt. Im Ristorante "Perfetto" ist der Name Programm: Perfekte Qualität zu perfekten Preisen!

Ristorante Perfetto

Pino, Rosi und Pietro freuen sich auf Sie!

Rödelheimer Landstraße 204 · Telefon: 069 - 78 99 52 70
Di - Fr + So: 11.30 - 14.30 und 17.30 - 23.00 Uhr · Sa: 17.30 - 23.00 Uhr



LORENZO
SANTANGELO



*Wir haben die Stoffe
für Ihre Wohn(t)räume*

- Teppich-Design
- Verlegung & Verkauf aller aktuellen Beläge
- Fertigparkett
- Gardinen
- Polsterservice
- Dekorationen

Unsere Öffnungszeiten:
Montag bis Samstag 9.00 bis 13.00
und außer Mittwoch & Samstag 15.00 bis 18.30

Thudichumstraße 6-8 Tel. (069) 78 46 35
60489 Frankfurt/Main Fax (069) 7 89 30 15
www.himmelsche-fussboeden.de · casa.santangelo@maineotk.de

MEISTERBETRIEB
PETZOLD

60489 FRANKFURT-RÖDELHEIM

MALER- & TAPEZIERARBEITEN
BODENBELÄGE ALLER ART &
FLIESENVERLEGUNG
FASSADEN & TROCKENBAU



069-
789 65 99

Fuchstanzstraße 55
Mobil: 0177-203 25 71
Fax: 069 - 789 68 61

eMail: Alfred.Petzhold@t-online.de

**Gas
Wasser
Sanitär
Heizung**

H.D. BORCHARDT
(vormals W. Altvater)
MEISTERBETRIEB

Strubbergstraße 67
60489 Frankfurt am Main

Telefon: 069 / 7 89 67 65
Telefax: 069 / 78 80 39 51
Mobil: 0177/6 43 39 51
eMail: H.D.Borchardt@aol.com

MOOS

der **aktive** Baustoff-Fachhandel

- Baumarktfachhandel • Gartenbedarf • Geräte-Verleih • Brennstoffe
- Musterausstellung von Fenster & Türen, Bodenbelägen
und über 500 versch. Sorten Terrassenplatten & Verbundsteine

Hauptstraße/Burgstraße
65824 SCHWALBACH

☎ **06196/5086-0**
E-mail: info@moos-baustoffe.de
Internet: www.moos-baustoffe.de

EP:Kelety

ElectronicPartner

TV, Video, HiFi, Telecom, PC/Multimedia, Electro

Service: 069 / 78 51 31

Alt Rödelheim 32

Geöffnet: Mo-Fr. 9.00-18.30

60489 Frankfurt

Sa. 9.00-13.00 Uhr

Reparaturen aller Farbkatze an TV, Video, HiFi & Monitore

www.ep-kelety.de

Bei uns gibt es **Garantie** solange Sie es wünschen.

Fragen Sie uns nach der: **Wertgarantie**



Bei uns ist nie
der Wurm drin



Dehn GmbH Schreinerei · Glaserei

Fenster · Türen · Innenausbau
Lorscher Straße 18 · 60489 Ffm-Rödelheim

Mo, Di, Mi, Do 7.00 - 12.00 + 13.00 - 17.00 Uhr

Fr 7.00 - 12.00 + 13.00 - 15.00 Uhr

oder jederzeit nach Vereinbarung

Tel.: 0 69 / 24 78 65-0

Fax: 0 69 / 24 78 65-20

www.schreinerei-dehn-info.de

“Wir machen Ihre Küche Fit!”

Mit sparsamen Elektro-Einbaugeräten
Einbau und Anschließen, alles komplett
zu günstigen Festpreisen!

Rödelheimer Elektroladen

Thudichumstraße 4 · Tel. 0 69 / 78 15 21

Mo-Fr 9.00-18.00, Sa 10.00-14.00 durchgehend geöffnet



Metallbau-Schlosserei
Meisterbetrieb

Ivan Valentic
Rödelheimer Parkweg 2
60489 Frankfurt / M.

Tel. 069-784171
Fax 069-45076506
Mobil 0172-6613179

E-Mail: Ivan.v.metallbau@web.de

EDELSTAHLVERARBEITUNG - Rostfrei

Tore Türen Fenster Gitter Treppen
Geländer Zäune Sonderanfertigungen Reparaturen

SIEGMUND RAUM AUSSTATTUNG GMBH

Der Fachmann für:

- Teppichböden
- Design-Beläge
- Laminat
- Fertigparkett
- Kunststoffbeläge
- Kautschukbeläge
- Gardinen
- Sonnenschutz-Anlagen

**Meisterbetrieb für
Raumausstattung**

Büro & Ausstellung
Königsteiner Straße 186
65812 Bad Soden
Telefon: 06196 / 76 54 94
Telefax: 06196 / 76 54 93

Büro Rödelheim
Breitlacherstraße 83
60489 Frankfurt
Telefon : 069 / 78 80 22 17

Für ein persönliches Beratungsgespräch in unseren neuen
Ausstellungsräumen, oder vor Ort, vereinbaren Sie bitte
telefonisch einen Termin mit uns.
Wir beraten Sie gerne.

Termine

Feldbahnmuseum

So., 5.3., 2.4. (Teddybärentag) und So., 7.5. (Modellbautag), 10-17 Uhr: Öffnungstage mit Fahrbetrieb von Diesel- und Dampflok. Eintritt inkl. Fahrten: 4 Euro Erwachsene, 2 Euro Kinder (4-14 J.). Kinder bis 14 Jahre, die am 2. April ihren Teddy mitbringen haben freien Eintritt und freie Fahrt. Für Essen und Trinken ist gesorgt. Ort: Am Römerhof 15a.

Flohmärkte

AWO-Flohmarkt am Bahnhof: Sa., 4.3., 1.4. und 6.5. von 8 bis 15 Uhr am Bahnhof Rödelheim. In Januar und Februar keine Märkte. Weitere Informationen im Jugendladen unter Tel. 7891371.

Flohmarkt im AOH:

Sa., 25.3. und 29.4., (also jeden letzten Sa. im Monat, außer in Ferien) im Auguste-Oberwinter-Haus, Burgfriedenstr. 7, jeweils 12 bis 17 Uhr. Standgebühr: ein Kuchen. Für Kaffee und Kuchen ist gesorgt. Cafeteria täglich 14-19 Uhr geöffnet.

Stadtteilbücherei:

Sa., 4.3., ab 10 Uhr: Bücherflohmarkt mit Romanen, Sachbüchern und Kinderbüchern, Radilostraße 17-19.

Musik und Tanz

So., 12.3. und 9.4., ab 11 Uhr: Musikalischer Frühschoppen im Auguste-Oberwinter-Haus, Burgfriedenstr. 7. Es spielt das Blues- und Jazz-Trio mit Milan, Jürgen und Rade. Dazu gibt es Frankfurter Würstchen und Kartoffelsalat. Eintritt frei!

So., 12.3. und 9.4. Sa., 25.3. und 22.4, 20 Uhr: Tanzabend im Bürgertreff Westhausen, Kollwitzstraße 1a. Unterhaltung, En-

tertainment und gute Tanzmusik (Standard, Latein und aktuelle Tänze) unter Leitung des Luftansatz Tanzsportvereines. Infos: Tel 0173-6508513.

Stadtteilbücherei:

Fr., 10.3., 15.30 Uhr: Lesefreunde zu Besuch (ab 4 J.) Vorlesen: Mechthild Löwer liest Märchen. *** Di. 21.3., 15 Uhr: Lese-Minis (ab 4 J.) Bald geht's los: Fußball-WM 2006. Wir lesen das Buch „Wie Franz Kaiser den Fußball erfand“ von Karsten Teich. Dazu basteln wir einen Fußballspieler. *** Fr. 24.3., 15.30 Uhr: Lesefreunde zu Besuch (ab 4 J.) Vorlesen: Mechthild Löwer liest Märchen. *** Di. 28.3., 15 Uhr: Bücher-Bande (ab 6 J.) Bald geht's los: Fußball-WM 2006. Laß uns Fußball spielen – „Jetzt geht's los“ von Joachim Masannek. Radilostraße 17-19.

Vereinstermine

Naturfreunde Rödelheim: Mo., 6.2., 19 Uhr: Diavortrag von Erika und Manfred Grob über eine Reise nach Süd-Afrika. Vereinsringhaus, Friedel-Schomann-Weg 7. *** So., 12.2., Wanderung „Hohe Straße“ (Fortsetzung von 2005) Treff: 9.15 Uhr Parkplatz Brentanobad *** Do., 16.3., Busfahrt ins Frankenland. Treff: 9.15 Uhr am Hausener Weg / Lud.-Landm.Str. oder 9.30 Bhf. Rödelheim *** Mi., 22.2., Stadtführung durch Bergen. Weitere Infos zu den Veranstaltungen und Anmeldung unter Telefon: 069-78 54 76.

Vereinsring:

Mi., 8.3. und 12.4., 19 Uhr: (jeden zweiten Mi. im Monat) Babbelabend, Stammtisch der Rödelheimer Vereine im Vereinshaus.

Öffnungszeiten

Schwimmbäder · Zoo · Palmengarten

Rebstockbad: Zum Rebstockbad 7, Tel. 78 80 78, geöffnet täglich von 9 bis 22 Uhr, außer Mo. 14 bis 22 Uhr. Frühschwimmer können noch bis zum 13.4.06 dienstags und donnerstags bereits ab 6.30 Uhr ihre Runden drehen. – Sauna zu den gleichen Zeiten geöffnet, dienstags und donnerstags getrennte Sauna. Eintritt: Erwachsene je nach Dauer ab 4 Euro / Kinder über 1,20 Meter ab 2,50 Euro. Sauna ab 7 Euro

Titus-Thermen: Walter-Möller-Platz 2, Tel. 212-48100, geöffnet täglich von 9 bis 22 Uhr, außer sonntags nur bis 20 Uhr. – Sauna zu den gleichen Zeiten geöffnet (außer So. bis 22 Uhr, Di. und Do bis 23 Uhr), montags und mittwochs getrennte Sauna, ein Teilbereich ist ausschließlich für Frauen reserviert. Eintritt: Erwachsene je nach Dauer ab 4

Euro / Kinder ab 2,50 Euro. Sauna 7 Euro.

Freibad Hausen: Ludwig-Landmann-Straße 341, Tel. 212-34105, beheizt, geöffnet ab 1. April 2006, täglich von 6.30 Uhr bis 19 Uhr. Weitere Infos im Internet: www.bbf-frankfurt.de.

Frankfurter Zoo: Während der Winterzeit täglich geöffnet von 9 bis 17 Uhr. Die Kasse am Haupteingang ist von 9 bis 16.30 Uhr, die Kasse an der Rhönstraße von 10 bis 15.30 Uhr geöffnet. Ab der Sommerzeit verlängern sich die Öffnungszeiten um 2 Stunden. Eintritt: 8 Euro, Kinder 6-17 Jahre 4 Euro, letzten Samstag im Monat 6 bzw. 3

Palmengarten: Täglich von 9 bis 18 Uhr geöffnet. Eintritt: Erwachsene 5 Euro, Kinder 2 Euro.

Pfand auf Parkbänken

Sitzen wird gebührenpflichtig

Wer hat sich nicht schon über eine zerstörte oder beschmierte Parkbank geärgert? Mit Vandalismusschäden an Bänken will die Stadt Frankfurt jetzt Schluß machen. In den nächsten Tagen werden alle Parkbänke im Brentanopark und Solmspark abmontiert.

Hintergrund ist ein Modellversuch, der bei Erfolg stadtwweit umgesetzt werden soll. Wer zukünftig gemütlich im Brentano- oder Solmspark sitzen will, kann sich einen Stuhl mieten. Für verliebte Paare gibt es jetzt sogar ein schmales Liebesbänkchen. Sowohl Stühle, als auch Bänke sind auf Rollen bequem durch den Park zu schieben. Ab dem 1. April 2006 können die neuen formschönen Stühle und Bänke am Pavillon im Brentanopark und einer neuen Mietstation mitten im Solmspark zu einem Preis von 1,50 Euro pro Stuhl und Stunde oder 2,50 Euro pro Doppelsitzerbank gemietet werden. Für den ganzen Tag beträgt der Mietpreis 3, beziehungsweise 5 Euro. Hinzu kommt ein Pfand von 15 Euro pro Stück. Ein be-

sonderer Service ist, daß auch Campingtische für ein Picknick im Park angeboten werden. Die Mietstationen bietet nachmittags zusätzlich Kaffee und Kuchen an.

„Die Vorteile dieses Systems liegt klar auf der Hand,“ so ein Sprecher des Grünflächenamtes der Stadt. „Es wird keinerlei kostspielige Vandalismusschäden mehr geben. Nur wer seine Sachen ordentlich zurück bringt, kriegt sein Pfand wieder. Das Geld, was wir in Zukunft einsparen und einnehmen, können wir in den Erhalt der Bänke stecken und zusätzlich die Parkanlagen besser pflegen als bisher. Das bedeutet mehr Blumen und mehr Grün in den Parks. Auch die Beleuchtung kann endlich ausgebaut werden. Zusätzlich entstehen fünf neue 1-Euro-Jobs.“

Ein weiterer Vorteil der Neuregelung ist, daß man die Stühle oder Bänke überall am Park aufstellen kann. Das Mitbringen eigener Stühle ist leider untersagt. Da stellt sich nur die Frage, was nach Dosen-, Flaschen- und Parkbänkepfand als nächstes mit Pfand belegt wird? Und das alles ab 1. April? *Ernst April*

Weitere Termine immer aktuell:
www.roedelheimer-echo.de

Wir sagen,
was die
meisten
Frankfurter
denken...

DIE REPUBLIKANER

INFORMATIONEN:

Weißfrauenstraße 1 • 60311 Frankfurt am Main
Telefon: 069 - 29 68 05 • Fax: 069 - 29 17 37
www.rep-frankfurt.de

Benjamin Hairline zieht um

Viele haben es in Rödelheim schon gehört: Benjamin Hairline zieht Ende März um. Der genaue Termin stand bei Radaktions-schluß noch nicht fest, dafür die neue Örtlichkeit. In Zukunft erwartet der Friseur aus der Josef-May-Straße 7 seine Kundinnen und Kunden an der Ecke Thudichumstraße / Trümpertstraße in

dem ehemaligen Restaurant. In neuen freundlichen Räumen wird Benjamin Sedaj vor allen Dingen endlich mehr Platz für neuen Ideen haben. Gleichzeitig will er damit „neue Dimensionen“ für seine Kunden eröffnen, wie er sagt. In der nächsten Ausgabe des „Rödelheimer Echos“ gibt es mehr dazu. **UMK**

Hochzeitsträume bei der Schwarzen Perle

Das Frühjahr ist bekanntlich für Liebespaare die schönste Zeit des Jahres zum Heiraten. Aus diesem Anlaß veranstaltet die „Schwarze Perle“ am 26. März 2006 eine Hochzeitsmesse in der Turnhalle Alexanderstraße 52-56, die sich in der Zeit von 11 bis 18 Uhr zu einer Festhalle verwandeln wird. Dort können Sie sich eine ganze Reihe von Anregungen holen, wie zum Beispiel von A wie Alleinunterhalter bis Z wie Zauberer. Lassen Sie sich professionell

beraten, damit der schönste Tag im Leben unvergeßlich wird. Für Brautpaare gibt es übrigens einen Hochzeits-Bonbon. Auf jeden Hochzeitstraum, den Sie bei der „Schwarzen Perle“ verwirklichen, gibt es 10 Prozent Rabatt. **UMK**



% Rabatte % Jetzt können Sie sparen!

Auch in dieser Ausgabe stellt das Rödelheimer Echo eine Geschäftsstraße vor, in der Sie auf Schnäppchenjagd gehen können.

Die Anzeigen auf dieser Seite beinhalten attraktive Rabatt- und Sonderaktionen.

So bietet **Frisör Leonardi** erneut seinen 5 Euro-Gutschein an. Der italienische Meisterfriseur „zaubert“ seinen Kunden seit 16 Jahren den besonderen „Pfiff“ auf den Kopf. „Hairstyling ist Vertrauenssache, so Leonardi, „und da zahlt sich Beständigkeit

Frisöre gibt es viele, aber nur wenige, die besser sind!



Für Damen- und Herren-Haarschnitt vom 3.- 31. März 2006

Bei Waschen, Schneiden Fönen



Gültig pro Haarschnitt

Bitte Gutscheine mitbringen!

nur Alt-Rödelheim 38



Öffnungszeiten: Mo. geschlossen

Frisörmeister aus Italien

7 89 39 83

Di.-Fr. 9.00-18.30, Sa. 8.00-13.00

Comet

Qualität im Fachbetrieb



Kommen Sie zu uns:
Reichsburgstraße 8
60489 Frankfurt am Main
☎ 069 / 78 83 00

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 8.00 - 18.00 Uhr
Sa. 8.00 - 13.00 Uhr

**SO RICHTIG NETT IST
NUR IM FRISCHEN BETT!**

Kopfkissen (Daunen)..... € 10,20

Oberbett (Daunen)..... € 25,60

Wolldecke..... € 7,70

Steppdecke..... € 15,50

Raus aus den Federn, mit Schweiß und Schutz!

Jetzt ist der richtige Zeitpunkt für eine natürliche Nasspflege

Schuh-reparaturen

Gummiabsätze

Damen ...ab € 6,40

Herren ...ab € 7,40

Hemden waschen und handgebügelt

20er Hemdenkarte für nur **32,- €** (statt 1,90 € nur 1,60€)

oder

40er Hemdenkarte für nur **56,- €** (statt 1,90 € nur 1,40€)

Naturpflegeprodukte und Geschenkideen von Krollius



**5,- €
Gutschein**

Einlösbar
bei einem Kauf
ab 50,- Euro

Alt Rödelheim 17 • 60489 Frankfurt/Main
Telefon 069/34008790 • Fax 069/34003358
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9-18 Uhr

aus.“ Bei Damen, Herren und Kindern sorgt er und sein Team für genau abgestimmte Frisuren.

Der ambulante **Pflegedienst Krollius** bietet neben dem kompletten Programm an häuslicher Pflege zusätzlich eine umfangreiche Auswahl an Naturpflege-

Müller ist mit seinem **First-Reisebüro** Anfang des Jahres umgezogen. Unverändert ist sein Service rund um Urlaub und Reisen. Mehr dazu auf Seite 12.

Bei **Ernst Kelety** kann man sich steht's über die neuesten Entwicklungen auf dem Unter-



Der Eingang von Alt-Rödelheim hat sich mit dem First-Reisebüro verändert. Es folgen Frisör Leonardi, Ernst Kelety, A. Trümpelmann und Krollius. Fotos: UMK

produkten. Im Ladengeschäft sind auch die bei Kindern beliebten Badewasserfarben „Tinti“ erhältlich. Bei einem Kauf von Naturpflege- und Tintiprodukte im Wert ab 50 Euro, kann der abgedruckte Gutschein in der Anzeige eingelöst werden.

Schuhe nach Maß bieten ein hochwertigen Tragekomfort. **Alexander Trümpelmann (Rödelheimer Schuh- und Schlüsselservice)** fertigt Schuhe ganz speziell für Ihren Fuß. Der Schuhmacher legt grundsätzlich Wert auf Qualitätsmaterial, auch bei der Schuhreparatur. Bis 11. März gibt's 10 % Rabatt auf Sohlen- und Absatzreparaturen.

haltungselektronikmarkt informieren, wie zum Beispiel über das digitale Fernsehen, HDTV, DVD Brenner oder Plasma Fernseher. Beratung, Kauf und, wenn nötig, Reparatur und Kundendienst bilden eine Einheit. Zum gibt es zum Exklusivpreis von 1.599 Euro einen 82 cm-Fernseher mit Extra-Flat-Bildröhre.



Das Werkzeug des Schuhmachers: Hammer, Zange und mehr...

Wer ihn in der Radilostraße noch sucht, der findet ihn jetzt in Alt-Rödelheim 40. Reinhold

RÖDELHEIMER SERVICE

Meisterbetrieb
A. Trümpelmann

Schuh-Reparaturen

Schlüssel

10% Rabatt auf alle Sohlen- und Absatzreparaturen vom 3. - 11. März 2006

Alt-Rödelheim 19
Telefon / Fax 0 69 7 89 58 88

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. von 8.00 - 13.00
und 14.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch ab 13.00 Uhr geschlossen
Samstag von 8.00 - 13.00 Uhr

Stempel-Anfertigung

Maßschuhe

www.roedelheimer-schuh-schlüsselservice.de nach alter handwerklicher Tradition

Volltreffer: Jetzt buchen und erholen.

LANZAROTE, 4* 1-2 fly Fun Club Playa Blanca Dunas Al Bungalow
1 Wo. ab Frankfurt am 12.03.
Kinderfestpreis ab € 299,-

FUERTEVENTURA, 1-2 fly Fun-Club Royal Suite Familienzimmer Al
1 Wo ab Frankfurt am 17.03.
Kinderfestpreis ab € 299,-

FIRST REISEBÜRO

Reinhold Müller

60489 Frankfurt, Alt-Rödelheim 40, Telefon: 0069/784041
E-Mail: roedelheimer-reisebuero@t-online.de, www.first24.de
Unser Reiseportal: www.ferien.de

EP:Kelety

ElectronicPartner
TV, Video, HiFi, Telecom, PC/Multimedia, Electro

TELEFUNKEN

LB 81012

Exklusivpreis
1599.- €

Alt Rödelheim 32 · 60489 Frankfurt/M
Fax : 78 38 79 · Email : ernst.kelety.tv@t-online.de

Bei uns gibt es **Garantie** solange Sie es wünschen.
Fragen Sie uns nach der: **Wertgarantie**

Ihr Service Telefon :
(069) 78 51 31

80cm LCD-Fernseher
16:9 Bildformat
Kontrast: 1.000:1
Progressive Scan
HD ready
Tischfuß,
Komponenten-Eingang
VGA-Eingang

Aktionswoche vom 8. bis 18.3.2006
mit vielen Sonderangeboten
z.B. Primeln und Stiefmütterchen
10 kaufen - 2 dazu

Blumen-Roos

Garten- und Landschaftsbau
Friedhofsgärtnerei

Damaschkeanger 98 A
60488 Frankfurt am Main
Telefon: 069 / 76 26 43
Fax: 069 / 7 68 26 27
Mobil: 0170 / 9 01 57 97
Blumen-Roos@arcor.de



Mo.-Fr. 9-13, 15-18.30 Uhr
Sa. 9-14 Uhr
Mittwoch nachmittag geschlossen

FRIEDHOFSGÄRTNEREI

Horst Müller

Blumen - Kränze - Grabanlagen - Grabpflege

60488 Frankfurt/Main
Kollwitzstraße 13
Am Friedhof Westhausen
Telefon 76 62 32 · Telefax 7 68 26 62
e-mail: info@grabpflege-frankfurt.de
www.grabpflege-frankfurt.de



Frühling in kleinen Töpfen

Der Startschuß für den Frühling ist schon gefallen, denn in den Blumenläden und Gärtnereien sind Frühlingsblumen wie Tulpen, Narzissen und Co bereits erhältlich. Als Schnittblumen oder vorgetrieben in Töpfen künden sie von der sonnigeren Jahreszeit, während es draußen noch winterlich sein kann. Das Spektrum reicht vom zarten Krokus über Narzissen in den verschiedensten Gelb- und Weißtönen, duftenden Hyazinthen bis hin zu Tulpen in leuchtenden Farben – beste Voraussetzungen, um aus dem Vollen zu schöpfen.



Gelb- und Orangetönen, wird zu einer kleinen Sonneninsel in der Wohnung. Als Gefäß kann alles verwendet werden, was die Erde zusammenhält, selbst ein kleines ausgedientes Aquarium. Wichtig ist, daß nur sehr vorsichtig gegossen wird, wenn die Gefäße keine Abflußlöcher für Gießwasser haben, denn die Zwiebeln vertragen keine Staunässe. Diesen und viele weitere Frühlingstips für Garten und Balkon gibt es natürlich in Ihrer Gärtnerei. GPP

All diese kleinen Zwiebelblumen sind in Töpfen ganz groß, denn sie bieten eine Fülle an Möglichkeiten, um mit Farben zu spielen: Man kann sie leicht austopfen und zu einem Minigärtchen zusammenpflanzen. Ein Garten in miniature aus den verschiedensten Sorten Ton-in-Ton, beispielsweise nur in

Jetzt Mehrwertsteuer sparen bei der Dauergabpflege

Mit der Dauergabpflege bieten die Friedhofsgärtnereien Blumen Ballenberger in Rödelheim, Blumen-Roos in Praunheim und Horst Müller in Westhausen ein umfassendes Servicepaket für langfristige Grabpflege an. Ab einer Dauer von 5 Jahren sind Vertragsabschlüsse möglich. Gerade in unserer heutigen Zeit ist es aus vielerlei Gründen überlegenwert, die Grabpflege geschulten Händen zu überlassen. Der Friedhofsgärtner sorgt nach vereinbartem Kundenwunsch immer dafür, daß die Grabstelle je nach Jahreszeit gepflegt aussieht. Dazu gehören die entsprechenden Anpflanzungen und vor allen Dingen im Sommer das regelmäßige gießen.

Jetzt machen die Gärtnereien auf einen Steuerspartip aufmerksam. Wer noch bis zum 31. Dezember 2006 eine Treuhandvereinbarung mit einer Friedhofsgärtnerei abschließt, bleibt von der Mehrwertsteuererhöhung verschont. Alle Grabpflegekosten werden mit dem heutigen Steuersatz von 16 Prozent über die komplette Vertragslaufzeit berechnet. Nach den Plänen der derzeitigen Bundesregierung soll der Steuersatz bekanntlich ab 1. Januar 2007 auf 19 Prozent steigen. Weitere Informationen zur Dauergabpflege finden Sie in der nebenstehenden Anzeige oder im Internet. **UMK**

ANS LEBEN ERINNERN

Was ist ein Dauergabpflegevertrag?

Ein Dauergabpflegevertrag ist gegeben, wenn zwischen Auftraggeber und Friedhofsgärtner unter Mitwirkung einer Treuhandstelle ein Vertrag für eine bestimmte Zeitdauer -mindestens fünf Jahre, in der Regel aber für die gesamte Ruhefrist abgeschlossen wird.

Vorteile des Dauergabpflegevertrages

Eine Grabpflege ist für die vereinbarte Zeitdauer gewährleistet. Die Treuhandstelle überträgt die Pflege in andere Hände, wenn deren ordnungsgemäße Ausführung nicht mehr gewährleistet ist (z.B. Betriebsaufgabe eines Friedhofsgärtners, oder die Pflegeleistung entspricht nicht den Vereinbarungen). Die Treuhandstelle überwacht die festgesetzten Leistungen der Friedhofsgärtner durch regelmäßige Überprüfungen der Grabstätten. Ein Dauergabpflegevertrag ist empfehlenswert, wenn der Nutzungsberechtigte einer Grabstätte nicht am Ort wohnt. -Wenn nach dem Ableben keine Angehörigen mehr vorhanden sind, die die Grabstätte pflegen können. -Wenn die Angehörigen mit den Grabpflegekosten nicht belastet werden sollen. Wir sind zuständig für die Grabpflege im Stadtgebiet Frankfurt

Ich interessiere mich für den Abschluss eines Dauergabpflegevertrages:

Name _____
Straße _____
Ort _____

Genossenschaft der Friedhofsgärtner eG

Eckenheimer Landstr. 192, 60320 Frankfurt, Tel. 069-5970354,
Fax. 069-5976678, www.frankfurt-grabpflege.de

ANS LEBEN ERINNERN

Unser aktuelles Grabpflege-Angebot: Perfekter Service für weniger als 50 Cent pro Tag*



*Grabpflege eines Reihengrabes in Stufe I: Gießen, Schneiden, Sauberhalten pro Jahr 155,60 € inkl. Ust.

blumen ballenberger
... die Gärtnerei Im Grünen



Reifenberger Straße 73
60488 Frankfurt am Main
Telefon 069 / 97 65 12-0
Telefax 069 / 97 65 12-44



http://www.ballenberger.de
eMail: info@ballenberger.de

„Rödelheimer Persönlichkeiten“

Energiebündel - Faschingsnärrin - Pelzmodel: Ille Hahn

In loser Folge stellt dieses Magazin „Rödelheimer Persönlichkeiten“ vor: Diesmal Ille Hahn. Sportlerin bei der TGS seit über sieben Jahrzehnten, nicht ganz so lange an der Kasse bei Veranstaltungen der „Goldenen Elf“, Naturtalent bei der Präsentation edler Pelzmodelle. Doch lesen Sie selbst:

„Am 30. Juli 1922 bin ich geboren“, beginnt Ilse Hahn, die alle liebevoll nur Ille rufen: „Ich bin ein Energie geladener Löwe!“ Alles klar, hier spielt das Alter keine Rolle! Wie kommt's? Der Sport macht's: Seit 77 Jahren ist Ille Hahn Mitglied in der TGS (Turngesellschaft „Vorwärts“ 1874 e.V.) Noch heute spielt sie im Doppel beim Hausfrauen-Tennis der Damen. Bis 1954 war sie aktive Handballerin. Eine gute zudem, wie die Pokale auf dem Sims im Wohnzimmer zeigen. Das Geheimnis ihrer ewigen Jugend? „Jeden Montag geh' ich von 10 bis 11 Uhr zur Rückenschule in die Turnhalle, anschließend in die Sauna der Titus-Thermen in der Nordweststadt: fünf Gänge in vier Stunden, anschließend noch zu einem kleinen Absacker.“

Seit über 23 Jahren ist die Ille im „Unruhestand“: Von 1951 bis zu ihrer Pensionierung im Jahr 1982, also über 30 Jahre, war sie bei der Deutschen Bundesbank in Ginnheim tätig, erst im Rechenzentrum, dann als Sachbearbeiterin. Ihr Ruhe-

standszeugnis spricht für sie: „Wegen ihrer unkomplizierten, humorvollen und freundlichen Wesensart sowie ihrer Hilfsbereitschaft wurde Frau Hahn von Vorgesetzten und Kollegen sehr geschätzt.“ Ille dazu: „Ich war immer das ‚Hähnche‘. Das war die schönste Zeit meines Lebens.“



Vom diesjährigen Frankfurter Fastnachtssprinz Alexander I. erhält Ille Hahn das Römerschild zum Goldenen Frankfurter Adler! (Foto: Norbert Klöppel).

Ach ja? Ille ist die typische Ehrenamtliche – schon immer: Für den PetriHausVerein verkauft sie bei Veranstaltungen am Stand Bücher, führt auch Besucher durch dieses Rödelheimer Kleinod der Romantik. Für Rödelheims Pelzdesignerin Annelie Liebl präsentiert sie deren Modelle bei Modeschauen, mit umwerfender Nonchalance! Für die

Goldene Elf, der Karnevalabteilung der TGS, steht sie seit Jahrzehnten an der Kasse. Nicht nur bei den Faschingsitzungen, auch im Sommer beim Musik-Express auf dem Sportplatz: „Wenn ich's nicht gern machen würde, würd' ich's nicht machen.“ Dann voller Stolz: „Für unsere Vereins-

Frankfurter Umzug am Sonntag zuvor mitläuft: „Bei den alten Männern auf dem Wagen ist's mir zu langweilig.“ „Echt Ille!

Kein Wunder, daß Ille höchst dekorierte Fastnächterinist: Horst-Böhm-Verdienstorden, Goldenes Vlies, 2003 der Goldene Frankfurter Adler vom Großen Rat der Frankfurter Fassenacht und schließlich auf der letzten Prunksitzung der Goldenen Elf aus den Händen des Frankfurter Karnevalsprinzen Alexander das Römerschild zum Goldenen Adler. Doch einen Appell gibt Ille Hahn uns noch mit auf den Weg: „Mein Herz hängt an allen Rödelheimer Geschäftsleuten. Es ist mein Wunsch, daß die deutschen Geschäfte, die noch erhalten sind, bleiben. Die Leute sollen einkaufen in Rödelheim.“ Dem Stadtteil, in dem sie lebt, den sie liebt. Und der sie liebt. HoWi



Passend zur „Grande Dame“: Edle Pelze, präsentiert auf Modeschauen (Foto: A. Liebl).

Metz Immobilien

Verkauf, Vermittlung, Beratung, Wertermittlung

Ihr Spezialist für Einfamilienhäuser und Eigentumswohnungen in

Eschersheim	Praunheim	Mertonviertel
Niederursel	Rödelheim	Ginnheim
Kalbach	Hausen	Heddernheim

**Wir suchen ständig für vorgemerkte Kunden.
Rufen Sie uns an - wir beraten Sie gerne persönlich.**



Metz Immobilien
Praunheimer Landstraße 50 • 60488 Frankfurt • Telefon (069) 78 074 8-0
info@metz-immobilien.net





Kleine Beulen und Kratzer?



Harry Ohliger (links) und Anton Morbitzer (2. v. rechts) mit ihrem Werksstatteam. Foto: UMK

Der 1981, also vor genau 25 Jahren, gegründete Kfz-Betrieb „Ohliger und Morbitzer“ hatte zunächst in der Assenheimer Straße, dort wo jetzt die Häuser abgerissen wurden, sein Domizil und zog 1997 in die Westerbachstraße 70, direkt neben der Autobahn, um. Von Außen läßt sich dessen Größe kaum erahnen.

Auf über 500 Quartratmetern, verteilt auf zwei Stockwerken, bietet „Ohliger und Morbitzer“ alles was zu einer Autoreparatur dazu gehört, von der Jahresinspektion mit Mobilitätsgarantie über TÜV und ASU bis hin zur Beseitigung von Unfallschäden

und Lackierarbeiten. Auch ein Reifenservice wird angeboten. Kurz um: „Ohliger und Morbitzer“ bietet für jeden Kunden das komplette Programm eines Kfz-Betriebes. In der großflächigen Werkstatt repariert der Meisterbetrieb Fahrzeuge aller Fabrikate.

Nach dem Motto: Von Außen klein von innen groß, steht hinter dem Gebäude ein riesiger Kundenparkplatz zur Verfügung. Wenn das Auto beim nächsten mal stottert oder muckt, einfach mal vorbeischaun, montags bis freitags von 8 bis 12 und 13 bis 17 Uhr oder anrufen unter 069-789 43 31. UMK

Jetzt in Alt-Rödelheim: First-Reisebüro



Reinhold Müller in seinen neuen Räumlichkeiten in Alt-Rödelheim 40. Foto: UMK

Seit nunmehr fast 28 Jahren geht es mit dem FIRST-Reisebüro, Rödelheimer Reisebüro von Rödelheim aus in die ganze Welt. Aber erst seit Januar diesen Jahres heißt die neue Adresse des beliebten Reisebüros: Alt-Rödelheim 40. Es ist der 3. Umzug seit Gründung des Reisebüros im Jahre 1978. Leider, so der Inhaber Reinhold Müller, wurde der Umzug notwendig, da in den alten Geschäftsräumen der Mietvertrag ausgelaufen war und der Vermieter nach wie vor auf einer exorbitant hohen Miete bestand. Aber mit dem neuen Domizil sei man sehr zufrieden, da die Lage auch sehr zentral sei und von den

Kunden sehr gut erreicht werden könne. Auch in der Reisebranche, so Müller, müsse man sich auf die rasanten Veränderungen des Marktes rechtzeitig einstellen um weiterhin bestehen zu können. Der Umzug des Büros sei dafür eine Voraussetzung gewesen. Ferner hat das Büro in die allerneueste Software investiert. Ein super Reisepreis-vergleichssystem sucht in windesheile den besten Anbieter für ein gewünschtes Hotel heraus. Und im Flugbereich selektiert der Computer die günstigsten Flüge weltweit. Trotz aller Technik, meint Reinhold Müller, ist die Fachberatung und die menschliche

Rauschmann
Ihr Partner für Blech & Lack!
Lackier-Meisterbetrieb

- Karosserieinstandsetzung
- Autolackierung
- Unfall - Reparatur

Christof Rauschmann GmbH
Heerstraße 3c · 60488 Frankfurt/M.-Praunheim
Tel. (069) 76 27 15 · Fax (069) 76 75 43 50

Kleine Beulen und Kratzer?

Dann zu:
Ohliger & Morbitzer
KFZ-Meisterbetrieb

- Reparaturen aller Fabrikate
- TÜV/AU
- Unfallinstandsetzung
- Autolackierung
- Reifenservice
- Altfahrzeug-Annahmestelle
- Inspektion
- incl. Mobilitätsgarantie

Westerbachstraße 70
60489 Frankfurt/Main
Telefon 069 / 789 43 31
Telefax 069 / 789 38 09

Öffnungszeiten: Montag - Freitag 8-12 und 13-17 Uhr

WINTERWERBER

TÜV-ABNAHME IM HAUS
AU FÜR BENZIN- UND DIESELFahrzeuge bis 7,5T
KAROSSERIE-SERVICE
WINTER+ Sommerreifen - EINLAGERUNG UND MONTAGE
INSPEKTIONEN

Rödelheimer Bahnweg 24
60489 Frankfurt am Main
Tel: 069/78 33 14
Fax: 069/78 70 29 57
Email: WINTERWERBERKFZ@AOL.COM

ÖFFNUNGSZEITEN:
Mo - Do 7.30-17.00 UHR · Fr 7.30-13.30 UHR

Bei Unfallschäden

LUDWIG LOTZ GmbH
Inhaber: Karsten Morgenstern
Karosseriebau · Autolackiererei

Karosserie Fachbetrieb
Rödelheimer Landstr. 53-55
60487 Frankfurt
Tel. 069 - 77 86 22
Fax 069 - 77 30 20

Geprüfter Meisterbetrieb
seit über 50 Jahren in Rödelheim

Ihr Spezialist für Blech und Lack!

- Fahrzeug-Instandsetzung nach Unfallschäden
- Kostenübernahmen bei Kasko- und Haftpflichtschäden
- Kostenloses Werkstatt-Ersatzfahrzeug
- **Jetzt 4 Jahre Garantie**

Kompetenz aber immer noch das Wichtigste und Wertvollste. Das FIRST-Reisbüro ist immer für seine Kunden mit Rat und Tat zur Stelle. Beratung und Service und die über 25-jährige Erfahrung sind Dinge, die ein Internet nicht ohne weiteres ersetzen kann. Mittlerweile buchen wieder vermehrt Kunden im FIRST-Reisbüro von Reinhold Müller, die auch mal das Internet ausprobieren, dort aber auf den vertrauten und zuverlässigen Service eines guten Fachreisebüros verzichten mußten.

Reinhold Müller ist guter Dinge, daß es nach einigen Jahren der Stagnation auch in der Reisebürobranche wieder aufwärts geht. Sein größter Wunsch ist daher auch nur folgerichtig: Eine friedliche und tolerante Welt ohne irgendwelche kriegerische Lösungen von Problemen.

Und sein Credo lautet: Viel zu spät begreifen viele die veräumten Lebensziele, drum Mensch sei zeitig weise, reise, reise, reise!
re.de



Car Service
P. Flohr
Inhaber U.Dürr

Assenheimer Straße 9
60489 Frankfurt
Tel. (0 69) 78 20 47
Fax (0 69) 7 89 48 63

Öffnungszeiten:
Mo-Do 7.45-12.00+12.45-17.00
Fr. 7.45-12.00+12.45-14.00

Immer aktuell:

Termine

Veranstaltungen

Berichte

Apotheken-

Notdienst

auch im

Internet:

www.roedelheimer-echo.de
oder
www.roedelheimer-echo.de



Volkswagen und Skoda Servicepartner Wir sind immer für Sie da!

Autohaus Leiss ^{KG}



Alt Rödelheim 2
An der Niddabrücke
60489 Frankfurt
Telefon 069/78 91 09 - 0
Telefax 069/78 91 09 99
www.autohaus-leiss.de
info@autohaus-leiss.de

Öffnungszeiten Werkstatt + Ersatzteillager:
Mo.-Do. 7.30-16.30 Uhr, Fr. 7.30-15.00 Uhr

Öffnungszeiten Verkauf + Kundendienst:
Mo.-Do. 7.00-18.00 Uhr, Fr. 7.00-17.00 Uhr
Sa. 10.00-13.00 (nur Verkauf)

VOLVO Autohaus W.Wille

in Ffm-Rödelheim

Volvo-Vertragswerkstatt



Der neue V50

Auch Spezialist für  und 

www.autohaus-wille.de · Tel. 069 - 97 84 80 - 0 · Fax 069-97 84 80 20

Röderichstraße 19
Nähe S-Bahn 3,4,5

Rödelheimer Fastnacht garantiert Stimmung - einfach toll!

Rödelheims unumstrittene Nummer 1 in Sache Fastnacht ist seit Jahren die „Goldene Elf“. Auch in diesem Jahr bot die Karnevalsabteilung gleich vier Sitzungen an. Hinzu kamen Kinderfasching, Kehrausparty mit „Boerney & die Tri-Top's“ und natürlich die Beteiligung am Frankfurter Fastnachtzug. Während andere Vereine in Frankfurt sogar Veranstaltungen wegen Publikumsangel absagen mußten, konnten sich die Elfer über regen Besuch erfreuen. Eine ausverkaufte Prunk- und Damensitzung, die gut- bis sehr gutbesuchte Herren- und Äppelwoisitzung lockten alleine über 1.000 Gäste in die Narrhalle.

An der 5. Gemeinschaftssitzung, zu Gunsten der Praunheimer Werkstätten, sind die Elfer zusammen mit den „Pieretten“ stark beteiligt. Diese fand Ende Januar im Titus-Forum (Nordwestzentrum) statt. Unter der Leitung der Sitzungspräsidenten Michael Ballenberger (Goldene Elf) und Harry Herrlein (Pierette) beteiligten sich diesmal 18 Vereine an dem gut fünfstündigen Programm mit ihren besten Programmpunkte. Die Höchster Schloßgarde gab gleich zu Beginn der Sitzung ein prachtvolles Bild ab. Beeindruckend der Auftritt der „Lollipopps“ von den „Sternalatern“, die als Wikinger mit dem Titellied von „Wickie“ das Publikum begeisterten. - Axel Heilmann von den „Eulen“ brachten als Dressman die knackigen



Die 2,5 Tenöre, festgeschnallt in Skischuhen, gerieten zu Beginn der Prunksitzung erfolgreich in Schräglage. Foto: Norbert Klöppel

Jungs vom Elferrat zum Schwitzen. Keine wäre wohl sooooo schön wie er. Und überhaupt, sein Freund Detlef.... Nach der Sitzung forderte „Fullstop“ zum Tanz auf.

Eine Woche später luden „Die Schnauzer“ in die Turnhalle Alexanderstraße zu ihrem närrischen Jubiläum zwei mal elf Jahre ein. Aus diesem Anlaß war der Elferrat mit insgesamt 17 Vertretern Rödelheimer Vereinen, darunter zahlreiche 1. Vorsitzende, besetzt. Ein buntes Programm mit tollen Ideen sorgte für einen abwechslungsreichen Abend.

Die Prunksitzung der „Goldenen Elf“ begann acht Tage danach mit einem echten Knaller. Operngesänge der zweieinhalb Tenöre brachten das Publikum vom Start weg in Schwung. In festgeschnallten Skistiefeln

steckten die Herren der „Kameruner“ so fest, daß sie mit dem Körper in ungewöhnliche Schräglagen kamen. – Ein Höhepunkt der Sitzung war der Vortrag von Hans-Walter Lunkenheimer als Frankfurter Till, der sich mit dem Lied „Das war mein Leben“ stimmungsvoll von der Bühne verabschiedet. Glanzlichter setzten, nicht nur bei der Prunksitzung, erneut das Damen- und Männerballett der Elfer. Der Herren kamen mit „Thriller“ als Friedhofsgestalten recht schaurig über. Tänzerisch setzte die Soloparade von drei Tänzerinnen der „Schnauzer“ ein weiteres Highlight. Bei der Rödelheimer Playback Company wurde in diesem Jahr mit „The Royal Wedding“ britisch geheiratet. Anne Schruppf tat als Queen auf und überzeugte. Mit weit über fünf Stunden überzog „Bab-

belkönig“ und Sitzungspräsident Michael Ballenberger wieder einmal maßlos. Souverän führte er durch den Abend und ließ keine Langeweile aufkommen.

Die Äppelwoisitzung ist bei der „Goldenen Elf“ traditionell die gemütlichen Sonntags-Nachmittag-Veranstaltung, diesmal mit einer echten Überraschung. Als „Labbe un Duddel“ sind Bernd und Ralf Sommerlad jahrelang durch die Fastnacht begeistert. Nur wenige wußte, daß es eigentlich drei Brüder sind. Bei der 22. Äppelwoisitzung war es dann soweit. Ralf, Uwe und Bernd Sommerlad (kleines Foto Titelseiten unten) feierten als „The Swinging Möbelhäusers“ einen Triumph. In Frack oder schwarzem Anzug sangen sie sich in die Herzen der Zuhörer. Wie zuhören war, soll es leider bei diesem einmaligen Auftritt bleiben.

Susanne Hammerschmitt führt, leider nach Redaktionsschluß, in diesem Jahr durch ihre 10. Damensitzung. *UMK*

Jeden Freitag
29,- Euro
für eine Kosmetikstunde nach Ihren Wünschen
das heißt, Sie sagen uns, womit wir Sie in dieser Stunde verwöhnen dürfen z.B. mit

- VERWÖHNMASSAGE UND WIMPERNFÄRBen
- oder - AUSREINIGEN PLUS MASKE UND BRAUEN ZUPFEN
- oder - BRAUEN ZUPFEN & FÄRBen SOWIE WACHS UND MASSAGE
- oder - MASKE PLUS MASSAGE MIT AMPULLE
- oder, oder, oder...

Stellen Sie sich Ihre ganz persönliche Verwöhnstunde zusammen und vereinbaren Sie einen Termin mit uns:
immer freitags zwischen 10⁰⁰ und 17⁰⁰ Uhr

Wir freuen uns auf Sie - Ihre

UND NEU IN DER SCHWARZEN PERLE:
Second Hand Brautkleider
Gerne nehmen wir Ihr Kleid in Kommission

Kosmetikstudio
Schwarze Perle
Telefon: 069-78 48 83
Rödelheimer Landstrasse 194
60489 Frankfurt

weru
Fenster und Türen fürs Leben

WERU secur

Der neue Fenster-Standard mit Alarmfunktion.

Überwacht Beschläge und optional das Glas. Schreckt Eindringlinge wirkungsvoll ab und alarmiert zuverlässig bei Einbruchversuchen.

Neu, nur beim WERU-Fachbetrieb:

WERU FENSTER+TÜRENSTUDIO KURT WALDREITER GmbH
Bahnstr. 13 · 61449 Steinbach
☎ 0 61 71 / 7 80 73 - 74

Consolar - Solarwärmetechnik

Letzten November wurde die Rödelheimer Solarfirma in der Strubbergstraße 70 durch den Fernsehmoderator Ulrich Wickert ("Mister Tagesthemen") in Berlin ausgezeichnet: Sie schau nicht nur auf kurzfristigen Profit, sondern erfülle dabei auch Kriterien der Nachhaltigkeit. Die CONSOLAR Energiespeicher- und Regelungssysteme GmbH hat ein neuartiges effizientes Solarsystem entwickelt, setzt dabei auf umweltfreundliche Materialien, Vermeidung langer Transportwege und unterstützt den Technologietransfer Nord-Süd. Zudem herrscht bei CONSOLAR ein kooperatives Miteinander: Geschäftsleitung und Mitarbeiter entscheiden gemeinsam über die Verteilung des Gehalts.

Zunächst: es gibt einen wesentlichen Unterschied zwischen Solarzellen und Solarkollektoren. Geschäftsführer Andreas Siegemund veranschaulicht das so: „Bei Solarzellen fließt Strom, bei Solarkollektoren verbrennt man sich die Finger.“ Solarkollektoren wandeln bei wolkenlosem Himmel bis zu 70 Prozent der Sonnenstrahlung in Wärme um. Bei Solarzellen sind es bis zu 15 Prozent.

Wie funktionieren die Solarkollektoren von Consolar? In innen schwarz bedampften Doppelröhren – dazwischen ist ein Vakuum – läuft in Kupferrohren Wasser. Dieses gelangt in einen Speicher, der je nach Anwendung zwischen 200 und 2200 Liter fasst und je nach Verbrauch für ein bis drei Tage Warmwasser liefert und zusätzlich die Heizung unterstützen kann. Der durchschnittliche Energieverbrauch eines Haushaltes beträgt: 64 Prozent für die Heizung, 21 Prozent für Warmwasser und nur 15 Prozent für Strom. Mit Solarkollektoren können zwischen 15 und 50 Prozent der Wärmeenergiekosten eingespart, letztlich somit die Abhängigkeit von Erdöl und Gas spürbar vermindert werden. Für die Solarkollektoren wird eine Dachfläche von vier bis zwölf Quadratmetern benötigt.

Andreas Siegemund: „Schon wenn die Energiepreise so steigen wie in den letzten zehn Jahren, rechnet sich die Solarwärmeanlage. Dies gilt umso mehr, wenn man sich die Preisentwicklung der letzten zwei bis drei Jahre betrachtet.“ Dazu kommt: Der Einbau einer Solarwärmeanlage wird von Staat mit zirka 10



Ulrich Wickert ("Mister Tagesthemen") und Consolar-Geschäftsführer Andreas Siegemund bei der Verleihung des Siegels „Ethics in Business“ in Berlin im November 2005 (Foto: Consolar).

bis 15 Prozent der Gesamtkosten gefördert. Zudem gibt die KfW Kredite zu etwa 2 Prozent für Haussanierungen mit Solartechnik, unter Umständen sogar einen 15 Prozent Tilgungszuschuß (= Restschuldenerlaß), wenn das Haus vor 1984 gebaut wurde und der neueste Standard umgesetzt wird.

Im März 1994 gegründet, hat Consolar aktuell 22 Mitarbeiter. Verwaltung, Vertrieb und Teile der Entwicklung befinden sich in Rödelheim, produziert wird im badischen Lörrach. Chef Siegemund: „Wir wachsen und stellen

weiter ein.“ Von 2004 bis 2005 konnte der Umsatz um 50 Prozent gesteigert werden.

Monatlich werden im Firmensitz in der Strubbergstraße 70 Solar-Informationsabende für Heizungsanlagen in privaten und gewerblichen Räumen angeboten. Jeweils um 18.30 Uhr beginnend am 16.3., 20.4., 11.5. und 22.6.06. Zielgruppe: Hausbesitzer und fortschrittliche Heizungsinstallationsbetriebe. Unter www.consolar.de können Sie sich im Internet über die moderne Solartechnik vorab informieren. *HoWi*

Gasthaus mit Tradition



Bei uns speisen Sie wie „bei Mutter´n“. Bereits zu Raubritter's Zeiten stärkten sich Mensch und Pferd

im Gasthaus

Zum Alten Haferkasten

Unsere Küche bietet den Einkehrenden eine frische deutsche Hausmannskost, kombiniert mit täglich wechselnden, regionaltypischen Speisen.

Zum Alten Haferkasten
Lorscher Straße 10, 60489 Frankfurt
Telefon (069) 78801184



Angelika Roesnick
Schreib- und Büroservice

- Visitenkarten, Briefpapier nach eigenem Entwurf, in kleinen Mengen
- Bewerbungen - Diplomarbeiten
- Schriftverkehr für Privat- und Geschäftspost

Marquardstr. 6 · 60489 Frankfurt
☎ 069 - 7 89 51 94 · Fax 069 - 78 87 12 · eMail Roesnick@aol.com

Rödelheimer Papier- und Geschenkehaus

Inh. Franz Langhans

Hier trifft Diddl auf Goleo!



Bücher-Schreibwaren-Geschenke-Glückwunschkarten
Fotokopien-Steiff-Diddl-Nici

Alexanderstraße 27 60489 Frankfurt am Main
Tel. 069 / 78 36 90 Fax 069 / 788 020 06

Änderungsschneiderei

Sanny Boutique
Radilostr. 22
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/781506

Apotheke

Brentano-Apotheke
Radilostr. 4
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/782874 · ☎ 069/786091

Radilo-Apotheke
Radilostr. 15
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/783416 · ☎ 069/784990
✉ Radilo-Apotheke@t-online.de

Stadt-Apotheke
Lorscher Straße 5
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/783127 · ☎ 069/7892407

Augenoptiker

Optiker Bernhard
Radilostr. 18
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/782686 · ☎ 069/782092
🌐 www.OptikerBernhard.de
✉ mail@OptikerBernhard.de

Auto

Bosch-Dienst Flohr
Assenheimer Str.9
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/782047

Leiss KG Volkswagen
Alt-Rödelheim 2
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/7891090 · ☎ 069/782939
🌐 www.autohaus-leiss.de
✉ info@autohaus-leiss.de

Karosseriebau Ludwig Lotz GmbH
Rödelheimer Landstr.53-55
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/778622 · ☎ 069/773020

Ohliher & Morbitzer KFZ-Meisterbetrieb
Westerbachstr.70
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/7894331 · ☎ 069/7893809

Rauschmann GmbH
Heerstraße 3c
60488 Frankfurt
☎ 069/762715 · ☎ 069/76754350

Autohaus Wolfgang Wille GmbH
Röderichstr. 19
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/9784800 · ☎ 069/97848020
🌐 www.autohaus-wille.de
✉ autohaus_wille@t-online.de

Winterwerber KFZ Reparaturen
Rödelheimer Bahnweg 24
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/783314 · ☎ 069/78702957
✉ winterwerber.kfz@aol.com

Baumarkt

Moos
Haupt-/Burgstraße
65824 Schwalbach.
☎ 06196/5086-0 · ☎ 06196/83141
🌐 www.moos-baustoffe.de
✉ info@moos-baustoffe.de

Banken

Frankfurter Sparkasse
Radilostr.2 / Lorscher Str.
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/26411017 · ☎ 069/26415017
1822-ServiceLine: 069/24 1822 24

Blumen

Gärtnerei Ballenberger
Reifenberger Str. 73
60488 Frankfurt/M.
☎ 069/976512-0 · ☎ 069/97651244
Radilostraße 6
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/78803372 · ☎ 069/78803373
🌐 www.ballenberger.de
✉ info@ballenberger.de

Horst Müller
Kollwitzstr. 13
60488 Frankfurt/M.
☎ 069/766232 · ☎ 069/7682662
🌐 www.grabpflege-frankfurt.de
✉ info@grabpflege-frankfurt.de

Wüstenrose
Alt-Rödelheim 25
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/787250 · ☎ 069/787250

Buchhandlung

Rödelheimer Büchergarten
Lorscher Straße 13
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/78904181 · ☎ 069/78904199
✉ info@alpha-bet.de

Druckerei

Reisdruck
Strubbergstr. 80
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/978489-0 · ☎ 069/978489-29
🌐 www.reisdruck.de
✉ anfrage@reisdruck.de

Druckvorstufe

mb-Druckvorstufe Michael Ballenberger
Reifenberger Str. 75
60488 Frankfurt/M.
☎ 069/97651211 · ☎ 069/97651214
🌐 www.mb-druckvorstufe.de
✉ info@mb-druckvorstufe.de

Elektro

Elektro-Hildebrand
Thudichumstr. 50
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/783991 · ☎ 069/785075
🌐 www.lichtideen-hildebrand.de
✉ kontakt@lichtideen-hildebrand.de

Elektro-Hausgeräte Rödelheimer Elektroladen
Thudichumstraße 4
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/781521 · ☎ 069/7896683
✉ roedelheimer.elektroladen@t-online.de

Fahrschule

Fahrschule Wolff
Thudichumstr. 42
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/786888
🌐 www.wolff-fahrschule.de
✉ info@wolff-fahrschule.de

Fenster und Türen

Kurt Waldreiter
Bahnstraße 13
61449 Steinbach
☎ 06171/78073-74
✉ waldreiter@t-online.de

Fernsehen

E.Kelety Radio TV
Alt-Rödelheim 32
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/785131 · ☎ 069/783879
✉ Ernst.Kelety.TV@t-online.de

Fisch

Fischhaus Schwarz
Burgfriedenstr.6
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/783806 · ☎ 069/783806

Friedhofsgärtnerei

Gärtnerei Ballenberger
Reifenberger Str. 73
60488 Frankfurt/M.
☎ 069/976512-0 · ☎ 069/97651244
🌐 www.ballenberger.de
✉ info@ballenberger.de

Frisör

Benjamin Hairline
Josef-May-Str. 7
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/782595 · ☎ 069/78995466
🌐 www.benjamin-hairline.de

Frisör Leonardi
Alt-Rödelheim 38
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/7893983

Fußpflege (med.)

Fußpflege Annett Steffen bei Benjamin Hairline
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/782595
Mobil: 0171/4878939
✉ annettkubon@yahoo.de

Gastronomie

Gaststätte "Zum Goldenen Löwen"
Alt-Rödelheim 10
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/783819 · ☎ 069/527459
🌐 www.restaurant-zumgoldenenloewen.de

Geschenke

Krollius-Geschenke
Alt-Rödelheim 17
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/34008790 · ☎ 069/34003358
🌐 www.krollius.de
✉ info@krollius.de

Lifestyle
Lorscher Straße 4
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/78903686 · ☎ 069/78903685

Getränke

Leha-Getränke
Auf der Insel 12
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/785094 · ☎ 069/7895020

Haushaltswaren

Haushaltswaren Kunkel
Alt-Rödelheim 23
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/784747

Hausmeisterdienste

Vaupel Dienstleistungen von A-Z
Praunheimer Landstraße 217
60488 Frankfurt
☎ 069/76753020 · ☎ 069/76753021
✉ firma@thvaupel.de

Heizung/Sanitär

Heizung-Sanitär Hans-Dieter Borchardt
Strubbergstr. 67
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/7896765 · ☎ 069/7896765

Hochbau

Ernst F. Ambrosius & Sohn Gegründet 1872 GmbH
In der Au 4-12
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/7891010 · ☎ 069/78910139
🌐 www.ambrosius.de
✉ bau@ambrosius.de

Immobilien

Metz Immobilien
Praunheimer Landstraße 50
60488 Frankfurt/M.
☎ 069/7807480 · ☎ 069/78074811
🌐 www.metz-immobilien.net
✉ info@metz-immobilien.net

Kelterei

Kelterei Possmann
Eschborner Landstr.156-162
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/7899040 · ☎ 069/78990420
🌐 www.possmann.de
✉ info@possmann.de

Kosmetik

Schwarze Perle
Rödelheimer Landstr. 194
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/784883 · ☎ 069/78703879
🌐 www.schwarze-perle.com
✉ schwarze-perle@t-online.de

Krankenpflege

AmbuMED GmbH
Alt-Rödelheim 6
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/78802255 · ☎ 069/78802254
🌐 www.ambumed.de
✉ mail@ambumed.de

Leuchten

Hildebrand-Lichtideen
Thudichumstr. 50
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/783991 · ☎ 069/785875
🌐 www.hildebrand-lichtideen.de

Maler

Petzold
Fuchstanzstraße 55
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/7896599 · ☎ 069/7896861
Mobil 0177/2032571
✉ Alfred.Petzold@t-online.de

... natürlich auch im Internet unter:

Metzgerei

Metzgerei Heinrich
Winterstr. 20
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/782623 · ☎ 069/78995721
🌐 www.metzgerei-heinrich.de

Mode

Christinas Wäschemoden
Radilostr. 6
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/788103 · ☎ 069/788103

Klamotte
Rossittener Straße 17
60489 Frankfurt
☎ 069/772542 oder 06173/64593

Nachhilfe

Studienkreis-Nachhilfe
Alexanderstr. 29
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/97843870

Naturpflege

Krollius-Naturpflege
Alt-Rödelheim 17
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/34008790 · ☎ 069/34003358
🌐 www.krollius.de
✉ info@krollius.de

Pflegedienst

Ambulanter Pflegedienst Krollius GmbH
Alt-Rödelheim 17
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/34008790 · ☎ 069/34003358
🌐 www.krollius.de
✉ info@krollius.de

Notare

Gerd Winners
Radilostraße 35
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/781087-88 · ☎ 069/787788

Pietät

Pietät Günther Schell
Lorscher Str. 40
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/7894345 · ☎ 069/7894877
🌐 www.Pietaet-Guenther-Schell.de
✉ Pietae.Guenther.Schell@gmx.de

Raumausstatter

Santangelo Bodenbeläge
Thudichumstraße 6-8
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/784635 · ☎ 069/7893015
🌐 www.himmliche-fussboeden.de
✉ lorenzo.santangelo@t-online.de

Siegmond Raumausstattung GmbH
Königsteiner Straße 186
65812 Bad Soden
☎ 06196/765494 · ☎ 06196/765493
🌐 www.raumausstattung-siegmond.de
✉ info@raumausstattung-siegmond.de

Rechtsanwälte

Alfred Herzog Rechtsanwalt
Burgfriedenstraße 8-10
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/7891510 · ☎ 069/7896484
✉ RAA.Herzog@t-online.de

Schomberg & Korcz Rechtsanwälte
Radilostraße 15
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/9784680 · ☎ 069/97846820
🌐 www.schomberg-korz.de
✉ info@schomberg-korz.de

Ingrid Stumpf-Haass Rechtsanwältin
Lixfelder Weg 8
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/788779 · ☎ 069/97843691

Winners & Appellmann Rechtsanwälte und Notariat
Radilostr. 33-35
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/781087-88 · ☎ 069/787788
✉ info@rechtsanwaelte-roedelheim.de

Reinigung

Comet Reinigung
Reichsburgstr.8
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/788300 · ☎ 069/78703882

Reisebüro

First-Reisebüro
Alt-Rödelheim 40
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/784041 · ☎ 069/7892225
🌐 www.first24.de
✉ Roedelheimer-Reisebuero@t-online.de

Reisebüro Kopp Lufthansa City Center
Lorscher Str. 8
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/978426-0 · ☎ 069/97842625
🌐 www.lhccopp.de
✉ ffm@lhccopp.de

Reisebüro Uchino
Assenheimer Straße 4
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/9782255 · ☎ 069/78997679
🌐 www.reisebuerochino.de
✉ uchinoviaggi@t-online.de

Schlosserei

Metallbau-Schlosserei Ivan Valentic
Rödelheimer Parkweg 2
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/784171 · ☎ 069/45076506
Mobil: 0172/6613179
✉ ivan.v.metallbau@web.de

Schmuck

Goldschmiede Eden
Kalkenthalstraße 8
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/75067444 · ☎ 069/75067445
🌐 www.goldschmiede-eden.de
✉ info@goldschmiede-eden.de

Schreib- und Büroservice

Angelika Roesnick
Marquardstraße 6
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/7895194 · ☎ 069/788712
✉ Roesnick@aol.com

Schreibwaren

Rödelheimer Papier- und Geschenkehaus
Alexanderstr.27
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/783690 · ☎ 069/78802006

Schreinerei

Dehn
Lorscher Straße 14
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/247865-0 · ☎ 069/24786520
🌐 www.schreinerei-dehn-info.de
✉ schreinerei-dehn@frankfurt-west-online.de

Schuhe

Schuh Dewandi
Alexanderstr. 29/ Ecke Lorscher Str.
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/7893267 · ☎ 069/7893267

TipTap - Der Schuhladen
Radilostraße 14
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/97843923

Schuhmacher

Rödelheimer Schuh- und Schlüsselservice A. Trümpelmann
Alt-Rödelheim 19
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/7895888 · ☎ 069/7895888
🌐 www.roedelheimer-schuh-schlüsselservice.de
✉ info@roedelheimer-schuh-schlüsselservice.de

Solartechnik

Consolar GmbH
Strubbergstraße 70
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/61991144 · ☎ 069/61991128
🌐 www.consolar.de
✉ info@consolar.de

Steuerberater

Steuerbüro Weiß
Burgfriedenstr. 8-10
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/247855-0 · ☎ 069/24785529
🌐 www.umys.de
✉ u.weiss@umys.de



Reinhard Manschitz Wirtschaftsprüfung u. Steuerberatung
In der Au 40
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/74389440 · ☎ 069/743894444
🌐 www.manschitz.de
✉ info@manschitz.de

Telekommunikation

mf Bürokommunikation
Alexanderstr. 2, am S-Bhf Rödelheim
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/97840039 · ☎ 069/97840049
✉ mf.buerokom@arcor.de

Tierarzt

Dr. Andrea Haboney
Arnoldshainer Straße 14
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/74308034
🌐 www.tierarzt-roedelheim.de
✉ DrAHaboney@aol.com

Uhren

Sinn Spezialuhren
Im Fildchen 5-7
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/9784140 · ☎ 069/978414201
🌐 www.sinn.de
✉ vertrieb@sinn.de

Werbeagentur

Bureau für Medien + Kommunikation Clemens Fricke
Rödelheimer Landstr. 147
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/78801933 · ☎ 069/78801929

Impressum: Rödelheimer Echo

Herausgeber und Redaktion:

UMK · Uwe M. Keller · Große Nelkenstraße 31 · 60488 Frankfurt
Anzeigen: Telefon/Fax 0 69 / 78 11 74 · info@roedelheimer-echo.de

Satz: Michael Ballenberger · echo@mb-druckvorstufe.de

Druck: Reisdruk · Telefon: 0 69 / 97 84 89 - 0 · www.reisdruk.de

Vertrieb: EGRO Direktwerbung GmbH · Obertshausen, Telefon: 0 61 04 / 49 70 61

Auflage: 20.000 Stück; Verteilung in Rödelheim, Hausen (südlich der A66), Westhausen, westliches Praunheim, Kuhwald, Industriehof, Postsiedlung

Erscheinungsdatum: 3. März 2006

Für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen übernehmen Herausgeber und Redaktion keine Haftung. Alle Rechte der Verbreitung, auch durch Film, Funk, Fernsehen, fotomechanische Wiedergabe und auszugsweiser Nachdruck oder Einspeicherung und Rückgewinnung in Datenverarbeitungen aller Art sind vorbehalten.

Ortsbeirat 7: „Das letzte Gefecht“

Die letzte Ortsbeiratssitzung vor den Kommunalwahlen läßt sich eher wie ein Kabarettstückchen beschreiben: Viele Lacher und eine perfekte Situationskomik charakterisieren die Aufführung. Oder inspirierte die Umgebung in der die Sitzung stattfand, der katholische Kindergarten in der Alexanderstraße? So wurde zum Beispiel lebhaft diskutiert, ob Faschingsanträge mit zweifelhaftem Inhalt von Farbechten und Grünen auf die Tages-

ordnung gesetzt werden sollen oder nicht. Darüber mußte sogar offiziell abgestimmt werden.

In der Bürgerfragestunde wurde seitens der Michael-Ende-Schule die Bitte an den Ortsbeirat herangetragen, das Projekt Pausenhalle zu unterstützen. In der ehemaligen Arndtschule haben die Schüler bei schlechtem Wetter keinerlei Möglichkeiten sich unterzustellen. Zusammen mit der Phillip-Holzmann-Schu-

le soll jetzt eine 6 mal 8 Meter große Unterstellmöglichkeit auf 8 Holzpfehlen gebaut werden. Kostenpunkt: mindestens rund 7.200 Euro von denen die noch fehlenden 3.000 Euro, zum Zeitpunkt der OBR-Sitzung, durch Spenden hereinkommen sollen. In einem entsprechenden Antrag befürwortet das Gremium den Hallenbau. Die FDP machte zwischenzeitlich einen Aufruf, der die Mandatsträger des Ortsbeirates zum Spenden ausfordert.

Eine ernste und kontroverse Diskussion entzündete sich beim Thema Praunheimer Ortsumfahrung. Hans-Peter Jourdan (Grüne) begrüßte die Bildung einer Bürgerinitiative gegen die Ortsumfahrung. Den Bürger am Praunheimer Weg, wo die Straße enden soll, sei der Verkehr nicht zumutbar, argumentierte Jourdan. Die Grünen würden diese Initiative unterstützen. Die Verkehrsbelastung in der Heerstraße und in Alt-Praunheim trat bei seiner Darstellung in den Hintergrund. Nur noch Claus David von den Farbechten sprach sich ebenfalls gegen die Ortsumfahrung aus. Die übrigen Fraktionen stimmten einem Antrag zu, der schnelles Baurecht schaffen soll. - Oliver Kroneisen (CDU) sah die Äußerungen Jourdans positiv. Dann würden die Wähler genau wissen, für was Grüne und Farbechte eintreten. *UMK*

Jederzeit erreichbar

Anruf genügt

PIETÄT

+

GÜNTHER
SCHELL

GM
BH

RÖDELHEIM · LORSCHER STRASSE 23
PRAUNHEIM · ALT PRAUNHEIM 50



BESTATTER
VOM HANDEWERK GEPRÜFT

Fachgeprüfte
Bestatter



789 43 45
u. 58 33 24

Erd-, Feuer- und
Urnenseebestattungen
Überführungen
im In- und Ausland
Bestattungsvorsorge

Erledigung aller
Formalitäten

Der passende
Rahmen
für Ihre Anzeige

Tel/Fax 781174

In Würde Abschied nehmen dürfen: Im neuen Trauerzentrum Anzeige

In der Eschborner Landstraße 79, an der Ecke Am Seedamm, dort, wo vormals die Firma Pumpen-Zehnder war, öffnete im Oktober letzten Jahres das „Haus des Abschieds“. Hier bietet sich den trauernden Hinterbliebenen eine höchst pietätvolle - und auch finanziell annehmbare - Alternative zum allzu zeitbegrenzten und teilweise recht trostlosen Angebot in den städtischen Trauerhallen: Die höchst ansprechende Trauerhalle kann ohne Zeitbegrenzung genutzt werden. Auch die Benutzung der Orgel ist gebührenfrei! Gleich daneben, im Aufbahrungsraum, kann die Trauergemeinde am offenen Sarg Abschied nehmen. Da trennt keine Glasscheibe! Im Prospekt des Trauerzentrums liest man dazu: „In dieser Situation gilt es, zu helfen, das Unbegreifliche, be-greif-lich' zu machen.“

Ihr Bestatter fragen, ob Sie das teure und unpersönliche Angebot der Stadt nutzen wollen oder diese neue, höchst menschliche Dienstleistung. - Die eigene Floristikabteilung sorgt für den passenden Blumenschmuck. Die Überführungsfahrten werden organisiert. - Das neue Trauerzentrum ist übrigens für alle offen: Den Muslimen sind religiöse Waschung gestattet. Für Nichtchristen wird ein neutraler Prediger gestellt und es werden religiöse Symbole in der Trauerhalle vermieden. Denn der Mensch und seine Würde stehen im neuen Trauerzentrum im Mittelpunkt. *HoWi*



Trauersaal (Foto: Trauerzentrum).

Im Anschluß an die Trauerfeier lädt das in weinrot und schwarz gehaltene Café zum Innehalten ein. Durch die großen, hellen Fensterfronten auf drei Seiten wird eine angenehme Atmosphäre vermittelt. Kaffee wird gereicht. Ebenso Kuchen, den man auch selbst mitbringen kann.

Beim Fall der Fälle wird Sie

BESTATTUNGS-INSTITUT PIETÄT

HARRY SCHELL SEIT 1896

- Erd- und Feuerbestattungen
- Urnenseebestattungen
- Überführungen im In- und Ausland
- Bestattungsvorsorge
- Sterbegeldversicherungen
- Fachgeprüfter Bestatter
- Mitglied im Landesfachverband des Deutschen Bestattungsgewerbe Hessen e. V.

Sonn- und Feiertagsdienst Tag und Nacht

78 27 76



BESTATTER
VOM HANDEWERK GEPRÜFT

Radilostraße 24
60489 Frankfurt/Rödelheim

www.pietat-harryschell.de

Beratung in unserem Büro oder im Trauerhaus in allen Stadtteilen

Eschborn K

Im Eschborn K, Jahnstraße 3, Hintergebäude in Eschborn, geht es am 10.3., um 20.15 Uhr „Per Anhalter durch die Galaxis. (Spielfilm USA/GB 2005). *** Am 18.3., ab 20.15 Uhr: Mundart, Comedy und Kabarett mit Christian (Chako) Habekost, dem „Lokalpart(di)ot. *** Bücherflohmarkt am 19.3. zwischen 14 und 17 Uhr. *** Kino im Esch-

born K am 24.3., ab 20.15 Uhr. Gezeigt wird der deutsche Film von 2004 „Agnes und seine Brüder“ *** 25.3., 20.15 Uhr: Chansons mit Sänger und Liedermacher Christian Alix. *** Erneut Kino im Eschborn K: Der Film „Garden State“ (USA 2004) erzählt die Geschichte eines jungen Mannes, der sich in Los Angeles als Schauspieler durchzuschlagen versucht. Mehr Infos und

mehr Veranstaltungstermin im Internet: www.eschborn-k.de.

Kinder- und Jugendtheater

Bis 25. März steht „SAMS – Eine Woche voller Samstage“ auf dem Spielplan des Kinder- und Jugendtheaters im Titus-Forum (Nordwestzentrum). Die Vorstellung sind jeweils mittwochs, donnerstags, freitags und samstags um 16 Uhr. – Vom 1. April

bis 6. Mai, jeweils donnerstags, freitags und samstags um 16 Uhr: „Oh, wie schön ist Panama“. Ein kleiner Tiger und ein kleiner Bär wohnen am Fluß. Eines Tages findet der Bär dort eine Kiste die himmlisch nach Bananen duftet. Auf der Kiste steht Panama. Eine zauberhafte Reise beginnt, denn beide beschließen nach Panama

Fortsetzung auf Seite 20



GOLDSCHMIEDE
EDEN

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag 9:30 - 18:30 Uhr

Samstag 9:30 - 14:00 Uhr

Montags geschlossen

Kalkentalstraße 8 · 60489 Frankfurt am Main

Telefon (0 69) 75 06 74 44 · Fax (0 69) 75 06 74 44

Der Mensch ist, wie er isst.

Schluß
mit der alten Frisur

Gönnen Sie sich
im Frühjahr ein
neues Aussehen

Auch Haare haben Hunger.

Hairvision, Kosmetik, Med. Fußpflege
Massagen, Maniküre
www.benjamin-hairline.de
Josef-May-Str.7 · 60489 Frankfurt
Tel.: 069 / 78 25 95 Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 9.00 - 18.00 und Sa. 8.00 - 14.00

Kreativ Konzept
BENJAMIN
HAIRLINE

Lifestyle

**GESCHENKE
... UND MEHR**

Erleben Sie
"Breathable Glass"
- die neue Qualität,
Wein zu genießen

Atmen...
Trinken...
Schmecken

"Breathable Glass" ist eine vollkommen neue Glas-Kollektion von Eisch. Die spezielle Herstellung wirkt wie Dekantieren - Weine entfalten ihr Bouquet schon nach Minuten statt nach Stunden

BREATHABLE YOU WILL
BREATHABLE GLASS
Eisch
Lifestyle
Breathable Glass

Lorscher Straße 4 · 60489 Frankfurt am Main-Rödelheim · ☎ 069 / 78 90 36 86
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.00 bis 18.30 Uhr · Sa. 9.00 bis 13.00 Uhr

Vaupel Hausmeisterdienste / Objektbetreuung DIENSTLEISTUNGEN VON A - Z

Unser Motto

Alles aus einer Hand

**Wir arbeiten mit eigenen Facharbeitern
oder mit seriösen Fachfirmen Hand in Hand**

Alles aus einer Hand heißt

Sie sprechen uns an und wir reagieren

Alle Arbeiten auf, am, im und um das Haus herum

**Winterdienst, Reinigungs-, Garten-, Baumschnitt-
und Fällarbeiten. u.v.m.**

Zaunanlage: Neu und Reparaturarbeiten

**Rolläden, Fenster, Türen und Sicherheitsbeschläge.
u.v.m.**

Renovierungsarbeiten und Bodenbeläge u.v.m.

Schädlingsbekämpfung mit z.B. Taubenabwehr u.v.m.

**Hausmeisterdienste, Wartungs- und
Instandhaltungsarbeiten**

und und und

Service Line:

Tel: 0 69 / 76 75 30 20

Fax: 0 69 / 76 75 30 21

Handy: 01 73 / 32 52 0 18

E-Mail: firma@thvaupel.de



Fortsetzung von Seite 19
zu gehen, da da wohl die leckeren
Bananen herkommen.

Volkstheater

„Charleys Tante“, der
Schwank von Thomas Brandon,
wird noch bis zum 15. April
2006 im Volkstheater Frank-
furt, Großer Hirschgraben 21,
aufgeführt. Die beiden Freunde
Hans und Charley haben sich in
zwei junge Damen verguckt und
wollen bei einem gemeinsamen
Mittagessen sich ihnen erklären.
Als Anstandswauwau soll die
gerade zu Besuch angemeldete

Tante aus Brasilien mit. Diese
kommt allerdings nicht und so
schlüpft ein Freud von Hans und
Charley in Frauenkleidung. Der
„erfolgreichste Schwank“ aller
Zeiten wurde mit fast 30 Über-
setzungen in über 70 Ländern
gespielt. Auch Heinz Rühmann
schlüpfte in die Kleider von
„Charleys Tante“. – Die Vorstel-
lung beginnen in der Regel mitt-
wochs bis Samstag um 20 Uhr,
sonntags um 15.30 Uhr. Ausnah-
men: Sonntag, 19.3., 16.30 Uhr.
Weitere Infos im Internet unter
www.frankfurter-volkstheater.de
UMK

Print & Web

Produkte aller Art

REISDRUCK.
MEDIENSERVICE
digital

Strubbergstraße 80
60489 Frankfurt am Main
Telefon 0 69-97 84 89-0
Telefax 0 69-97 84 89-29
e-Mail: anfrage@reisdruck.de

*Ihr starker Partner
im Rhein-Main-Gebiet ...
... und nicht nur dort*

www.reisdruck.de

mf
Bürokommunikation
Installation Service Zubehör

**Audioline DECT 8049 mit Freisprechen
schnurloses-Großstastentelefon**

NUR € 59,-

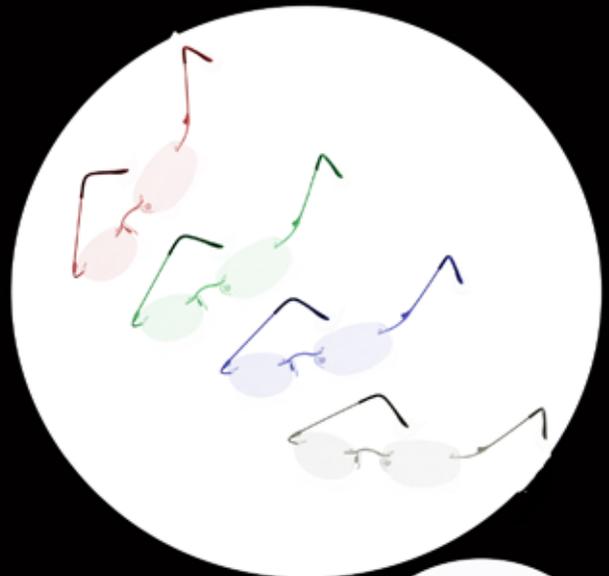


Hochwertige Bluetooth-Headsets von Jabra ab € 39,-

**USB Bluetooth-Adapter nur € 24,-
zur Übertragung von Bildern und Daten vom Handy zum PC**

Öffnungszeiten: Mo Mi von 10.00 bis 18.30 Do Fr von 10.00 bis 20.00
Alexanderstr. 2 / am S-Bahnhof 6089 Frankfurt Rödelheim Tel. 069 - 97840039

Randlos



ab **99,-**
komplett

**OPTIKER
BERNHARD**

Radlostr. 18
60489 FFM / Rödelheim
Tel. 069 782686

Götzenstr. 57
65760 Eschborn
Tel. 06196 43480

**Das Rödelheimer Echo kommt wieder!
Am 5. Mai 2006**

Anzeigen- und Redaktionsschluß: 19.04.2006